

MALTA

ATT Nru. XXI ta' l-1996

**ATT mahruġ b'ligi mill-Parlament
ta' Malta**

**ATT biex jemenda l-Att dwar is-
Sigurtà Soċjali, Kap. 318.**

ACT No. XXI of 1996

**AN ACT enacted by the
Parliament of Malta**

**AN ACT to amend the Social
Security Act, Cap. 318.**

Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

UGO MIFSUD BONNICI
President

10 ta' Settembru, 1996

ATT Nru. XXI ta' l-1996.

ATT biex jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali, Kap.318.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'ligi dan li ġej:-

1. (1) Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1996 li jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali, u għandu jiftiehem u jinqara haġa waħda ma' l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali".

Titolu fil-qosor u
bidu fis-sch.

(2) Dan l-Att għandu jitqies li jibda jsehh kif ġej:

(a) is-subparagrafu (i) tal-paragrafu (f) ta' l-artikolu 58 għandu jitqies li beda jsehh fl-1 ta' Jannar, 1994;

(b) is-subparagrafu (ii) tal-paragrafu (f) ta' l-artikolu 58 għandu jitqies li beda jsehh fis-7 ta' Jannar, 1995;

(ċ) il-paragrafi (a), (ċ), (f), (g) u (h) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 2, is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 2, l-artikoli 3 sa 10, il-paragrafi (ċ) u (d) ta' l-artikolu 14, l-artikoli 18, 20, 51, 53 u 54, il-paragrafu (a) ta' l-artikolu 55, l-artikolu 57, is-subparagrafu (i) tal-paragrafu (b) ta' l-artikolu 58, u l-artikolu 64 għandhom jitqiesu li bdew isehhu fl-1 ta' Jannar, 1996;

(d) il-paragrafi (b), (d), (e), (i) u (j) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 2, l-artikoli 11 sa 13, il-paragrafi (a), (b), (e), (f), (g) u (h) ta' l-artikolu 14, l-artikoli 15, 17, 19, 21 sa 30, l-artikolu 44, il-paragrafu (b) ta' l-artikolu 45, l-artikolu 46, il-paragrafi (a) u (b) ta' l-artikolu 48, l-artikolu 52, is-subparagrafu (ii) tal-paragrafu (b), is-subparagrafi (i) u (iii) tal-paragrafu (c), is-subparagrafi (i) u (iii) tal-paragrafu (e), il-paragrafi (i) u (k) ta' l-artikolu 58, l-artikoli 59 sa 63, l-artikoli 65, 66, 67, u l-paragrafi A, B, C u D ta' l-artikolu 68 ghandhom jitqiesu li bdew isehhu fis-6 ta' Jannar, 1996; u

(e) l-artikoli 16, 31 sa 43, il-paragrafu (a) ta' l-artikolu 45, il-paragrafu (c) ta' l-artikolu 48, l-artikoli 49 u 50, il-paragrafu (a), is-subparagrafu (ii) tal-paragrafu (c), il-paragrafu (d), is-subparagrafu (ii) tal-paragrafu (e), il-paragrafi (g), (h), (j) u (l) ta' l-artikolu 58, u l-paragrafi E, F u G ta' l-artikolu 68 ghandhom jibdew isehhu fis-6 ta' Lulju, 1996.

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

2. (1) Fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali:-

(a) fit-tifsira tal-kliem "kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi", minflok il-kliem "bhala persuna li timpjega lilha nnifisha;" ghandhom jidhlu l-kliem "jew bhala persuna li timpjega lilha nnifisha, jew bhala persuna li tahdem ghaliha nnifisha;"

(b) fit-tifsira tal-kliem "fuq bażi *full-time* u regolament" minflok il-kliem "(b) għall-finijiet ta' l-artikolu 68 ta' dan l-Att, ġenitur li jkollu l-età ta' 60 sena jew iżjed", ghandhom jidhlu l-kliem "(b) għall-finijiet ta' l-artikolu 68 ta' dan l-Att, qarib";

(c) minnufih qabel it-tifsira tal-kelma "regolamenti", ghandha tidhol it-tifsira ġdida li ġejja:-

"qliegħ" tfisser dhul minn persuna li tahdem ghaliha nnifisha minn attività ekonomika (inkluż l-eżerċizzju ta' xi kummerċ jew professjoni), u ghandha tiftiehem bhala dhul nett wara li jinqatghu l-ispejjeż li jsiru direttament biex jinkiseb dak id-dhul, u ma tinkludix:

(i) kull dhul li jsir permezz ta' interessi minn xi depożiti (inkużi xi assi likwidi, *time deposits*, *bonds*, *stocks*, azzjonijiet jew titoli ohra), kirjiet jew ċnus riċevuti minn fuq proprjetà, jew

(ii) kull dhul iehor, jekk ikun hemm, li m'huwiex relatat direttament ma' dik l-attività ekonomika, jew

(iii) f'kull każ, kull dhul tal-mara jew tar-
ragel ta' dik il-persuna;"

(d) minflok it-tifsira ta' "kap ta' familja", ghandha
tidhol it-tifsira li ġejja :-

"kap ta' familja" dwar familja li tkun ta' zewġ
persuni jew iżjed t'fisser dik il-persuna li, fl-opinjoni
tad-Direttur, tkun kap tal-familja;"

(e) fil-paragrafu (a) tal-proviso tat-tifsira tal-kelma
"familja" minflok il-kliem "flimkien ma' martu jew zewġha,
jekk ikun hemm, skond il-każ" ghandhom jidhlu l-kliem
"flimkien ma' martu jew zewġha, jekk ikun hemm, skond il-
każ, u t-tfal";

(f) fit-tifsira tal-kliem "persuna assigurata" minflok il-
kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha" ghandhom jidhlu l-
kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li
taħdem ghalha nnifisha";

(g) fit-tifsira tal-kliem "dhul pensjonabbli" minflok il-
kliem "jew dhul nett", ghandhom jidhlu l-kliem "jew dhul
nett, jew qliegh";

(h) fit-tifsira tal-kliem "persuna li timpjega lilha
nnifisha" minnufih wara l-kliem "persuna impjegata"
ghandhom jidhdu l-kliem "u li ma tkunx persuna li taħdem
ghaliha nnifisha";

(i) fit-tifsira tal-kliem "Pensjoni tas-Servizz" :-

(i) minflok il-kliem "fuq bażi mhux kommutata:"
ghandhom jidhlu l-kliem "fuq bażi mhux kommutata, u
b'effett mis-6 ta' Jannar, 1996, nett wara li jinqatghu ż-
żidiet ta' dik il-pensjoni tas-servizz mogħtija bhala
żidiet għall-gholi tal-hajja mogħtija wara s-7 ta' Jannar,
1995:"; u

(ii) minflok il-paragrafi (a) u (b) tat-tieni proviso
ta' l-istess tifsira, ghandhom jidhlu il-paragrafi li
ġejjin:-

"(a) kommutata kollha, 50% ta' dik il-
Pensjoni tas-Servizz, jew

(b) kommutata f'parti biss u l-pensjonant
ikun laħaq l-età ta' 72 sena, 50% tal-parti
kommutata ta' dik il-pensjoni tas-servizz;" u

(j) fit-tifsira tal-kliem "persuna gravament
disabilitata" ghandu jidhdu il-paragrafu (f) :-

"(f) indifferenza kongenitali lejn uġigh;"

(2) Fis-subartikolu (3) tal-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "jew bhala persuna impjegata jew bhala persuna li timpjega lilha nnifisha" ghandhom jidhlu l-kliem " jew bhala persuna impjegata, jew bhala persuna li timpjega lilha nnifisha, jew bhala persuna li tahdem ghalha nnifisha" u minflok il-kliem "li tkun ghamlet f'impieg assigurabbli jew bhala persuna li timpjega lilha nnifisha" ghandhom jidhlu l-kliem " li tkun ghamlet f'impieg assigurabbli jew bhala persuna li timpjega lilha nnifisha, jew bhala persuna li tahdem ghalha nnifisha" u wara l-kliem "titqies bhala persuna li timpjega lilha nnifisha" ghandhom jizdiedu l-kliem "u fejn l-akbar numru ta' snin, jew parti minnhom, kienet ghaddiethom bhala persuna li tahdem ghalha nnifisha, titqies bhala persuna li tahdem ghalha nnifisha".

Emenda ta' l-artikolu 3 ta' l-Att prinċipali.

3. Fl-artikolu 3 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha" ghandhom jizdiedu l-kliem ", jew bhala persuna li tahdem ghalha nnifisha".

Emenda ta' l-artikolu 6 ta' l-Att prinċipali.

4. L-artikolu 6 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:-

(a) fis-subartikolu (1) tieghu minnufih wara l-kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha" ghandhom jizdiedu l-kliem " jew persuna li tahdem ghalha nnifisha";

(b) fil-proviso tal-paragrafu (d) tas-subartikolu (1) tieghu minflok il-kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha" ghandhom jidhlu l-kliem "persuna li tahdem ghalha nnifisha"; u

(c) fis-subartikolu (2) tieghu minnufih wara l-kliem "(a) u (b)", ghandhom jizdiedu l-kliem "u (e)", u minflok il-kliem "persuni li jimpjegaw lilhom infushom" ghandhom jidhlu l-kliem "persuni li jahdmu ghalhom infushom".

Emenda ta' l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali.

5. L-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:-

(a) fis-subartikoli (1) u (2) tieghu, minnufih wara l-kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha" ghandhom jizdiedu f'kull każ il-kliem "jew persuna li tahdem ghalha nnifisha";

(b) fis-subartikolu (3) ta' l-istess artikolu minnufih wara l-kliem "li jithallsu taht dan l-Att minn persuna li timpjega lilha nnifisha" ghandhom jizdiedu l-kliem "jew persuna li tahdem ghalha nnifisha", u minnufih wara l-kliem "fit-Taqsima II" ghandhom jizdiedu l-kliem "u fit-Taqsima III rispettivament"; u

(ċ) fis-subartikolu (4) ta' l-istess artikolu minnufih wara l-kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha" ghandhom jizziedu l-kliem "jew persuna li tahdem ghalha nnifisha".

6. Fl-artikolu 11 minnufih wara l-kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha" ghandhom jizziedu l-kliem "jew persuna li tahdem ghalha nnifisha".

Emenda ta' l-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali.

7. L-artikolu 12 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:-

Emenda ta' l-artikolu 12 ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu minnufih wara l-kliem "tal-kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi.", ghandhom jizziedu l-kliem "Hekk iżda, li persuna li timpjega lilha nnifisha tista' tagħzel li thallas kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi tal-kategorija SP fil-każ ta' persuna mhux miżżewġa, u tal-kategorija SA fil-każ ta' persuna miżżewġa, minflok ċertifikat ta' dhul baxx."; u

(b) fis-subartikolu (2) ta' l-istess artikolu minflok il-kliem "tehel piena ta' mhux iżjed minn Lm 5" ghandhom jidhlu l-kliem "thallas kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi tal-kategorija SP fil-każ ta' persuna mhux miżżewġa, u tal-kategorija SA fil-każ ta' persuna miżżewġa,".

8. Fil-proviso ta' l-artikolu 14 ta' l-Att prinċipali minflok il-kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha" ghandhom jidhlu l-kliem "persuna li tahdem ghalha nnifisha".

Emenda ta' l-artikolu 14 ta' l-Att prinċipali.

9. Fis-subartikoli (1) u (2) ta' l-artikolu 15 ta' l-Att prinċipali minflok il-kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha" ghandhom jidhlu l-kliem "persuna li tahdem ghalha nnifisha" kull fejn jidhru.

Emenda ta' l-artikolu 15 ta' l-Att prinċipali.

10. Fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (3) ta' l-artikolu 16 ta' l-Att prinċipali l-kliem "biss fil-każ ta' kontributori ta' l-Ewwel Klassi," ghandhom jiġu mhassra.

Emenda ta' l-artikolu 16 ta' l-Att prinċipali.

11. L-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:-

Emenda ta' l-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali.

(a) fil-paragrafu (a) tat-tieni proviso tas-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "3 snin; u dik il-persuna assigurata jista' jkollha" ghandhom jidhlu l-kliem "tliet snin u ghandha"; u

(b) fil-paragrafu (b) ta' l-istess proviso tas-subartikolu (1), minflok il-kliem "ghal sena ta' kontribuzzjoni li matulha" ghandhom jidhlu l-kliem "ghal sentejn konsekuttivi ta' kontribuzzjoni li matulhom".

12. Fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 20 ta' l-Att prinċipali minnufih wara l-kliem "l-Għajnuna Soċjali" ghandhom jizziedu l-kliem "jew Pensjoni ta' l-Età jew Pensjoni għall-Wens".

Emenda ta' l-artikolu 20 ta' l-Att prinċipali.

Emenda ta' l-
artikolu 27 ta' l-
Att prinċipali.

13. L-artikolu 27 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej: -

(a) minflok il-kliem "Lm29.88" kull fejn jinsabu ghandhom jidhlu l-kliem "il-paga minima nazzjonali kif applikabbli lil persuni ta' tmintax-il sena jew iżjed kif stabbilita b'ordni ta' *standard* nazzjonali taht l-Att li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg";

(b) wara s-subparagrafu (ii) tal-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (1) tiegħu, minnufih wara l-kliem "Pensjoni Għal Disabilità taht dan l-Att" ghandhom jidhdu l-kliem "u l-oghla rata tagħha, inklużi kull żidiet skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 90 ta' dan l-Att, tkun daqs 55% tal-paga minima nazzjonali kif applikabbli lil persuni ta' tmintax-il sena jew iżjed kif stabbilita b'ordni ta' *standard* nazzjonali taht l-Att li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg matul il-perjodu li dwaru l-pensjoni tkun dovuta, u"; u

(ċ) fis-subartikolu (4) tiegħu, minflok il-kliem "pensjoni ta' Lm2.82 fil-ġimgħa" ghandhom jidhlu l-kliem "pensjoni skond ir-rata applikabbli skond id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima VI tas-Sitt Skeda ta' dan l-Att".

Emenda ta' l-
artikolu 30 ta' l-
Att prinċipali.

14. L-artikolu 30 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej: -

(a) fit-tieni proviso tas-subartikolu (1) tiegħu minflok il-kliem "għal sena ta' kontribuzzjoni li matulha" ghandhom jidhlu l-kliem "għal sentejn konsekuttivi ta' kontribuzzjoni li matulhom";

(b) fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (4) ta' l-istess artikolu, il-kliem ", u minhabba f'hekk tkun registrata taht it-Tielet Taqsima ta' l-imsemmi Reġistru" ghandhom jiġu mhassra;

(ċ) fis-subartikolu (6) ta' l-istess artikolu, minflok il-kliem "lanqas persuni li jimpjegaw lilhom infushom" ghandhom jidhlu l-kliem " lanqas persuni li jahdmu għalihom infushom ";

(d) fil-paragrafu (a) tas-subartikolu (6) ta' l-istess artikolu, minflok il-kliem "persuni li jimpjegaw lilhom infushom" ghandhom jidhlu l-kliem "persuni li jahdmu għalihom infushom" kull fejn jinsabu;

(e) fis-subparagrafu (iv) tal-proviso tas-subartikolu (6) ta' l-istess artikolu, minnufih wara l-kliem "jew persuna li timpjega lilha nnifisha" kull fejn jidhru ghandhom jidhdu l-kliem "jew persuna li tahdem għaliha nnifisha", u minnufih

wara l-kliem "dhul *gross* taghha" ghandhom jizdiedu l-kliem "jew qliegħ *gross* taghha", u minflok il-kliem "40%" ghandhom jidhlu l-kliem "35%";

(f) minflok is-subartikolu (7) ta' l-istess artikolu ghandu jidhol is-subartikolu li ġej:-

"(7) Meta il-kap tal-familja tkun persuna li m'hiex miżżewġa li ma tkunx tista' taħdem bi qliegħ *full-time* għax tkun trid tiehu hsieb it-tarbija taghha stess, hija tkun intitolata għal għajnuna soċjali skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu wkoll jekk din ma tkunx registrata bhala persuna li ma ghandhiex xogħol kif imsemmi qabel fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu; u meta din il-persuna mhux miżżewġa tkun taħdem bi qliegħ, minkejja id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (6) ta' dan l-artikolu, din il-persuna tkun intitolata għal ammont fil-ġimgħa ta' għajnuna soċjali sabiex jiġi żgurat li l-mezzi kollha fil-ġimgħa ta' dik il-persuna kalkolati skond id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima VI tat-Tieni Skeda ta' dan l-Att flimkien mar-rata ta' l-iskala kif applikabbli għal familja ta' żewġ persuni, kif stabbilit fit-Taqsima I tas-Sitt Skeda ta' dan l-Att ma jkunux iżjed mill-paga minima nazzjonali kif applikabbli lil persuni ta' tmintax-il sena jew iżjed kif stabbilita b'ordni ta' *standard* nazzjonali taht l-Att li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg matul il-perjodu li għalih l-għajnuna tkun dovuta.";

(g) fis-subartikolu (9) ta' l-istess artikolu minflok l-kliem minn "u li, li kieku ma kienx għal fatt li jkun iddahħal f'dak il-post" sal-kliem "id-dispożizzjonijiet ta' qabel f'dan is-subartikolu ghandhom japplikaw ukoll." ghandhom jidhlu l-kliem "u li, b'riżultat li jkun iddahħal f'ċentru ta' terapija jsir intitolat għal għajnuna taht dan l-artikolu, ikun intitolat biex jirċievi *allowance* skond ir-rata applikabbli skond id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima I ta' l-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att sakemm jibqa residenti f'dak iċ-ċentru kif intqal qabel u sakemm ma jkunux hemm ebda tibdil fiċ-ċirkostanzi għal dan ir-rigward."; u

(h) fis-subartikolu (10) ta' l-istess artikolu minflok il-kliem "*allowance* ta' Lm 2.82 fil-ġimgħa", ghandhom jidhlu l-kliem "*allowance* applikabbli skond id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima II ta' l-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att".

15. L-artikolu 31 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:-

Emenda ta' l-artikolu 31 ta' l-Att prinċipali.

(a) fil-paragrafu (a) tiegħu minflok il-kliem "85 ċenteżmi fil-ġimgħa" ghandhom jidhlu l-kliem "*l-allowance* addizzjonali applikabbli skond id-dispożizzjonijiet tat-Tnax-

il Skeda ta' dan l-Att", u l-kliem "il-paragrafu (i), (ii) jew (iii) ta'" ghandhom jigu mhassra, u minflok il-kliem "ta' dan l-Att;" ghandhom jidhlu l-kliem "ta' dan l-Att; jew ";

(b) il-paragrafu (b) tieghu ghandu jigi mhassar; u

(c) il-paragrafu (c) tieghu ghandu jigi enumerat mill-gdid bhala paragrafu (b), u minflok il-kliem "Lm 3 fil-gimgha" ghandhom jidhlu l-kliem "l-allowance addizzjonali applikabbli skond id-dispozizzjonijiet tat-Tnax-il Skeda ta' dan l-Att", u minflok il-kliem "l-artikoli 76 jew 78" ghandhom jidhlu l-kliem "artikolu 76", u minflok il-kliem "ghaz-zidiet imsemmija fil-paragrafi (a) u (b)" ghandhom jidhlu l-kliem "ghaz-zieda msemmija fil-paragrafu (a)".

Emenda ta' l-artikolu 32 ta' l-Att prinċipali.

16. Fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 32 ta' l-Att prinċipali, il-kliem "jew 78" ghandhom jigu mhassra.

Zieda ta' l-artikolu 33A gdid ma' l-Att prinċipali.

17. Minnufih wara artikolu 33 ta' l-Att prinċipali ghandhu jizjed l-artikolu li ġejj: -

"Pensjoni tar-Romol Mizjuda.

33A. (1) B'effett mis-6 ta' Jannar, 1996, ir-rata tal-pensjoni tar-romol kif imnaqqa skond id-dispozizzjonijiet ta' l-artikolu 33 u tal-proviso tieghu, ghandha tigi mizjuda biex tiżgura li dik ir-rata ta' pensjoni flimkien mar-rata shiha ta' pensjoni li armla tirċievi minghand il-prinċipal tal-mejjet żewġha, jekk ikun hemm, ma tkunx inqas mir-rata shiha applikabbli ghal persuna wahedha ta' Pensjoni Mizjuda ghal min Jirtira li tkun tithallas skond id-dispozizzjonijiet tal-paragrafu (ii) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 47, hekk iżda li dik ir-rata ta' pensjoni ma tkunx aktar minn żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tar-raġel.

(2) B'effett mid-data kif fuq imsemmija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, meta armla ma tkunx intitolata li tirċievi pensjoni minn ebda mill-prinċipali tal-mejjet żewġha, ir-rata ta' pensjoni tar-romol taht dan l-Att li ghaliha tkun intitolata, ghandha tigi mizjuda biex tiżgura li dik ir-rata ta' pensjoni ma tkunx inqas mir-rata applikabbli ta' Pensjoni Minima Nazzjonali li tithallas skond id-dispozizzjonijiet ta' l-artikolu 63, hekk iżda li dik ir-rata ta' pensjoni ma tkunx iżjed minn hamsa minn sitta ta' żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli ta' żewġha."

18. Fil-proviso ta' l-artikolu 34 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew persuna li taħdem għaliha nnifisha".

Emenda ta' l-artikolu 34 ta' l-Att prinċipali.

19. Fil-paragrafu (ii) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 47 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "tad-dhul pensjonabbli tagħha ma jinqabżux." għandhom jidhlu l-kliem "Hekk iżda li, bla hsara għall-ogħla rata ta' pensjoni li tithallas skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (b) ta' l-artikolu 54 ta' dan l-Att, għall-finijiet sabiex tinghata pensjoni ta' żewġ terzi, dik ir-rata ta' Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira li tkun tapplika għal dak il-każ, billi tiġi kkunsidrata l-istess medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet biex tinghata dik il-pensjoni, tista' tkompli tiġi miżjuda b'terz tad-differenza li tirriżulta billi tnaqqas is-somma totali tal-pensjoni tas-servizz u ir-rata ta' Pensjoni Miżjuda għal min Jirtira applikabbli għalih mill-ammont li hu daqs żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tiegħu."

Emenda ta' l-artikolu 47 ta' l-Att prinċipali.

20. Fil-paragrafu (a) ta' l-artikolu 52 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "timpjega lilha nnifisha" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew taħdem għaliha nnifisha".

Emenda ta' l-artikolu 52 ta' l-Att prinċipali.

21. Minflok l-ewwel paragrafu tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 53 ta' l-Att prinċipali, minnufih qabel il-proviso, għandu jidhol dan li ġej:-

Emenda ta' l-artikolu 53 ta' l-Att prinċipali.

"(1) Ir-rata shiha tal-Pensjoni ta' Żewġ Terzi msemmija taht l-artikolu 52 ta' dan l-Att għandha tkun ta' żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tal-persuna assicurata li tkun hallset jew ġiet akkreditata b' medja fis-sena ta' hamsin kontribuzzjoni tul perjodu -

(i) ta' tletin sena, jew

(ii) f'każ ta' persuna li tkun intitolata għal pensjoni taht l-artikolu 26 ta' dan l-Att, għal dak in-numru ta' snin inqas minn tletin sena,

li jkun jikkorrispondi għan-numru ta' snin mill-ewwel ta' Jannar, 1956, jew jekk il-persuna hekk tagħzel, mill-ewwel ta' Jannar, 1965, sa tmiem is-sena ta' kontribuzzjoni li tiġi minnufih qabel ma tirtira:".

22. Minflok l-artikolu 54 ta' l-Att prinċipali, għandu jidhol dan li ġej:-

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 54 ta' l-Att prinċipali.

"54. Meta persuna tikkwalifika għar-rata shiha ta' Pensjoni ta' Żewġ Terzi taht l-artikolu 53 ta' dan l-Att, u minkejja id-dispożizzjonijiet ta' dak l-artikolu, iżda bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (ċ) tal-proviso tiegħu, dik il-persuna ma għandha f'ebda każ tircievi -

(a) inqas mir-rata shiha ta' Pensjoni Minima Nazzjonali, inkluża l-*allowance* addizzjonali, li tithallas skond jekk dik il-persuna tkunx miżżewġa jew le, skond it-Tnax-il Skeda ta' dan l-Att; jew

(b) iżjed mill-oghla rata ta' pensjoni ta' żewġ terzi skond it-Tnax-il Skeda ta' dan l-Att."

Emenda ta' l-artikolu 59 ta' l-Att prinċipali.

23. L-artikolu 59 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej :-

(a) fis-subparagrafi (ii) tas-subartikolu (2) u tas-subartikolu (3) tiegħu rispettivament, minnufih wara l-kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha" ghandhom jiżdiedu l-kliem "jew persuna li tahdem għaliha nnifisha" kull fejn jidhru; u

(b) fis-subartikolu (5) tiegħu, minflok il-kliem "tal-paragrafu (b) ta' l-artikolu 54" ghandhom jidhlu l-kliem "ta' l-artikolu 54".

Emenda ta' l-artikolu 63 ta' l-Att prinċipali.

24. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 63 ta' l-Att prinċipali:-

(a) minflok il-kliem "Raġel miżżewġ li jkun qiegħed imantni lil martu u li" ghandhom jidhlu l-kliem "Min";

(b) minnufih wara l-kliem "Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda" ghandhom jidhlu l-kliem "f'wahda mir-rati li jithallsu skond it-Tnax-il Skeda ta' dan l-Att,"; u

(c) minnufih wara l-kliem "iżjed minn żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tiegħu." ghandhom jiżdiedu l-kliem "Hekk iżda, meta dik ir-rata ta' pensjoni ma tkunx iżjed minn żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tiegħu, bla hsara għall-oghla rata ta' pensjoni li tithallas skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 54 għall-finijiet ta' pensjoni ta' żewġ terzi, dik ir-rata ta' pensjoni, billi tiġi kkunsidrata l-istess medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet biex tinghata dik il-pensjoni, tista' tiġi miżjuda b'terz tad-differenza li tirriżulta billi tnaqqas dik ir-rata ta' pensjoni mill-ammont li jittiehed bhala żewġ terzi tad-dhul pensjonabbli tiegħu."

Emenda ta' l-artikolu 66 ta' l-Att prinċipali.

25. L-artikolu 66 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej :-

(a) fis-subparagrafu (ii) tal-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) tiegħu, minnufih wara l-kliem "l-oghla rata ta' Pensjoni ta' l-Età" ghandhom jiżdiedu l-kliem "li, fil-każ ta' raġel miżżewġ li martu tikkwalifika ukoll għal pensjoni bi dritt, tkun daqs 80%, u fil-każ ta' persuni romol jew persuni mhux miżżewġa, daqs 60% tal-paga minima nazzjonali kif applikabbli għal persuni ta' tmintax-il sena

jew iżjed kif stabbilita b'ordni ta' *standard* nazzjonali taht l-Att li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg matul il-perjodu li ghalih dik il-pensjoni tkun dovuta u"; u

(b) fis-subartikolu (3) tieghu, minflok il-kliem "pensjoni ta' Lm2.82 fil-ġimgħa" għandhom jidhlu l-kliem "*allowance* minflok pensjoni li tithallas skond it-Taqsima VI tas-Sitt Skeda ta' dan l-Att,".

26. L-artikolu 68 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:-

Emenda ta' l-artikolu 68 ta' l-Att prinċipali.

(a) fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) tieghu, minnufih wara l-kliem "l-oghla rata ta' Pensjoni għall-Wens" għandhom jiżdiedu l-kliem "daqs 60% tal-paga minima nazzjonali kif applikabbli għal persuni ta' tmintax-il sena jew iżjed kif stabbilita b'ordni ta' *standard* nazzjonali taht l-Att li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg matul il-perjodu li ghalih dik il-pensjoni tkun dovuta u"; u wara l-kliem "tal-ġenitur tagħha" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew huha, ohtha, nannitha, zijuha, zijitha, missier jew omm tar-rispett jew huha jew ohtha tar-rispett"; u

(b) is-subparagrafu (i) tal-paragrafu (b) ta' l-istess subartikolu (1) għandu jiġi mħassar, u s-subparagrafi (ii) u (iii) tieghu għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bhala subparagrafi (i) u (ii) rispettivament.

27. L-artikolu 69 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej :-

Emenda ta' l-artikolu 69 ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (1) tieghu, minflok il-kliem "bir-rata ta' Lm10.50 fil-ġimgħa" għandhom jidhlu l-kliem "skond id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima IV tat-Tielet Skeda ta' dan l-Att,";

(b) fis-subartikolu (2) ta' l-istess artikolu, minflok il-kliem "bir-rata ta' Lm 20.95 fil-ġimgħa" għandhom jidhlu l-kliem "skond id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima V tat-Tielet Skeda ta' dan l-Att,"; u

(c) fis-subartikolu (4) ta' l-istess artikolu, minflok il-kliem "xi wahda mill-*allowances* li jithallsu skond l-artikolu 76 jew 79" għandhom jidhlu l-kliem "*allowance* li tithallas skond l-artikolu 76".

28. L-artikolu 70 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej :-

Emenda ta' l-artikolu 70 ta' l-Att prinċipali.

(a) minnufih wara l-kliem "timpjega lilha nnifisha", kull fejn jidhru fl-artikolu, inkluż fil-proviso tieghu, għandhom jiżdiedu l-kliem "jew taħdem għaliha nnifisha"; u

(b) minflok il-kliem "somma f'daqqa ghal darba ta' Lm66 bhala Ghotja taż-Żwieg:" ghandhom jidhlu l-kliem "somma f'daqqa ghal darba skond id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima III ta' l-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att bhala Ghotja taż-Żwieg:".

Emenda ta' l-artikolu 72 ta' l-Att prinċipali.

29. Fil-paragrafi (a) u (b) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 72 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "ekwivalenti ghal Lm8.80 fil-ġimgha" kull fejn jidhru, ghandhom jidhlu l-kliem "bir-rata skond id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima IV ta' l-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att".

Dispożizzjoni transitorja rigward l-artikolu 73 ta' l-Att prinċipali.

30. B'effett mis-6 ta' Jannar, 1996 sal-5 ta' Lulju, 1996, il-kliem "Lm 2938" fil-paragrafu (iii) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 73 ta' l-Att prinċipali ghandu jinqara u jiftiehem bhala "Lm3055".

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 73 ta' l-Att prinċipali.

31. Minflok l-artikolu 73 ta' l-Att prinċipali, ghandu jidhol dan li ġej:-

"*Allowance* supplementari.

73. Bla hsara ghad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, kap tal-familja li jipprova ghas-sodisfazzjon tad-Direttur li l-mezzi fis-sena tiegħu, kkalkolati skond id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima VIII tat-Tieni Skeda ta' dan l-Att, ma jkunux iżjed mil-limiti tad-dhul kif imnizzlin fit-Taqsima V ta' l-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att, ikun intitolat ghal *allowance* supplementari li tithallas skond ir-rati speċifikati fl-Erbatax-il Skeda fuq imsemmija."

Thassir ta' l-artikoli 74 u 75 ta' l-Att prinċipali.

32. L-artikoli 74 u 75 ta' l-Att prinċipali ghandhom jigu mhassra.

Emenda ta' l-artikolu 76 ta' l-Att prinċipali.

33. Fl-artikolu 76 ta' l-Att prinċipali, inkluż fil-proviso tiegħu, minflok il-kliem minn "taht u skond" sal-kliem "*allowance* b'dawk ir-rati msemmijin." ghandhom jidhlu l-kliem "lil kap tal-familja li l-mezzi totali fis-sena tiegħu, kkalkolati skond id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima VII tat-Tieni Skeda ta' dan l-Att, ma jkunux iżjed mir-rata skond l-iskala kif applikabbli ghal dik il-familja, u kif imfisser fit-Taqsima VI ta' l-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att, u li ghandu l-kura u l-kustodja ta' dak it-tifel, sakemm dak it-tifel ikun it-tifel jew it-tifla tal-kap tal-familja jew ta' martu, u fejn la il-kap tal-familja u lanqas martu ma huma l-ġenituri ta' dak it-tifel, id-Direttur ikun sodisfatt li jkun fl-ahjar interess ta' dak it-tifel li jaċċetta lill-kap tal-familja bhala l-kustodju effettiv ta' dak it-tifel u ghal dak il-ghan id-Direttur jista' jitlob mid-Direttur Ġenerali (Affarijiet Soċjali u tal-Familja), rapport tas-sitwazzjoni, li ghandu jissotometti l-istess fi żmien xahar, dwar jekk ikun l-ahjar li dak it-tifel ikun ikkonsidrat bhala parti minn dik il-familja."

34. Fl-artikolu 77 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "ta' Lm3.25 fil-ġimgha" ghandhom jidhlu l-kliem "li jithallsu skond id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima VII ta' l-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att," u minnufih wara l-kliem "skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att." ghandhom jidiedu l-kliem "Hekk iżda li, dan it-tifel jibqa' eliġibbli li jirċievi *allowance* taht dan l-artikolu biss jekk il-mezzi fis-sena tal-kap tal-familja, kkalkolati skond id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima VII tat-Tieni Skeda ta' dan l-Att, ma jkunx izjed mil-limiti ta' dhul kif imniżżlin fit-Taqsima VII ta' l-Erbatax-il Skeda fuq imsemmija, u sakemm dak il-kap tal-familja jkollu l-kura u l-kustodja ta' dak it-tifel."
- Emenda ta' l-artikolu 77 ta' l-Att prinċipali.
35. L-artikolu 78 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi mħassar.
- Thassir ta' l-artikolu 78 ta' l-Att prinċipali.
36. Fl-artikolu 79 ta' l-Att prinċipali, il-kliem "u 78" u l-kliem ", skond kif ikun il-każ," ghandhom jiġu mħassra.
- Emenda ta' l-artikolu 79 ta' l-Att prinċipali.
37. L-artikolu 80 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej :-
- Emenda ta' l-artikolu 80 ta' l-Att prinċipali.
- (a) fin-nota marginali tiegħu, minnufih wara l-kliem "tat-Tfal" ghandhom jidiedu l-kliem "u Supplimentari";
- (b) fis-subartikoli (1) u (2) ta' l-istess artikolu, minflok il-kliem "l-artikoli 76, 78 u 79", kull fejn jidhru ghandhom jidhlu l-kliem "l-artikoli 73, 76 u 79"; u
- (ċ) il-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (1) ta' l-istess artikolu ghandu jiġi mħassar.
38. Fis-subartikoli (1) u (2) ta' l-artikolu 81 ta' l-Att prinċipali, il-kliem ", 78" kull fejn jidhru, ghandhom jiġu mħassra.
- Emenda ta' l-artikolu 81 ta' l-Att prinċipali.
39. L-artikolu 82 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej :-
- Emenda ta' l-artikolu 82 ta' l-Att prinċipali.
- (a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "Meta il-kap tal-familja jkun" sal-kliem "hlief jekk il-missier" ghandhom jidhlu l-kliem "*Allowance* li tithallas taht id-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 76 u 79 ta' dan l-Att ghandha tithallas lill-mara, jekk ikun hemm, tal-kap tal-familja, hlief jekk il-kap tal-familja" ;
- (b) fis-subartikolu (2) ta' l-istess artikolu, minnufih wara l-kliem "il-mara tiegħu miżżewġa lil bil-liġi" ghandhom jidiedu l-kliem "u fil-każ li mara tkun, fl-opinjoni tad-Direttur, il-kap tal-familja, raġel li, fl-opinjoni tad-Direttur, ikun joqghod ma' dik il-kap tal-familja bhallikieku kien ir-raġel tagħha miżżewweġ lilha bil-liġi", u minflok il-kliem "tkun omm" ghandhom jidhlu l-kliem "tkun omm jew ikun missier, kif ikun il-każ,"; u

(ċ) fis-subartikolu (3) ta' l-istess artikolu, il-kliem ", 78" ghandhom jiġu mhassra, u minflok il-kliem "it-tfal kollha tagħhom għandhom" għandhom jidhlu l-kliem "it-tfal kollha tagħhom m'għandhomx", u minflok il-kliem minn "ikunu proporzjonati bejn dak ir-raġel u dik il-mara" sal-kliem "fl-artikoli minn 76 sa 79 ta' dan l-Att." għandhom jidhlu l-kliem "ikunu stmati separatament skond id-drittijiet ta' eliġibilità u l-mezzi fis-sena ta' kull kap tal-familja rispettiv li jkollu l-kura u kustodja effettiva skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 76 u 79 ta' dan l-Att."

Emenda ta' l-artikolu 83 ta' l-Att prinċipali.

40. L-artikolu 83 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:-

(a) il-kliem ", 78" għandhom jiġu mhassra; u

(b) minnufih wara l-kliem "toqghod iktar ma' dak il-kap tal-familja." għandhom jiżdiedu l-kliem "Hekk iżda li meta dak it-tifel jew dik il-persuna ma tkunx normalment toqghod iktar ma' dak il-kap tal-familja, iżda tkun normalment toqghod iktar f'istitut, u d-Direttur ikun sodisfatt li dak l-istitut ikun istitut rikonoxxut għall-kura ta' tfal u persuni żgħar, dak it-tifel jew dik il-persuna jkun intitolat għal *allowance* daqs dik li tithallas għat-tielet tifel li jkun membru tal-familja u li jkun jirċievi għajjnuna soċjali skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 30 ta' dan l-Att, u skond id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima VI ta' l-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att."

Emenda ta' l-artikolu 84 ta' l-Att prinċipali.

41. L-artikolu 84 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:-

(a) il-paragrafi (a), (b) u (ċ) għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bhala paragrafi (e), (f) u (g) rispettivament;

(b) minflok il-kliem minn "Il-Ministru jista'" sal-kliem "msemmi hawn qabel:", għandhom jidhlu l-kliem:-

"Il-Ministru jista', minn żmien għal żmien, u bil-ftehim mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, jagħmel regolamenti:-

(a) sabiex jiżdiedu ir-rati ta' benefiċċji, ghotjiet, pensjonijiet, għajjnuna u *allowances* li jithallsu taht dan l-Att;

(b) sabiex jiżdiedu l-kategoriji ta' persuni li jistgħu jkunu eliġibbli għal benefiċċji, ghotjiet, pensjonijiet, għajjnuna u *allowances* li jithallsu taht dan l-Att;

(ċ) sabiex jiżdienu l-limiti tad-dhul għall-finijiet biex jiġi stmat l-ammont ta' benefiċċji, ghotjiet, pensjonijiet, għajnuna u *allowances*, li jiddependu mill-mezzi tal-persuna, u li jithallsu taht dan l-Att;

(d) sabiex iżid il-paga bażika, is-salarju, id-dhul jew il-qliegħ, kull meta l-Gvern jagħti zieda għall-gholi tal-hajja fir-rata tal-Paga Minima Nazzjonali li tithallas lil persuni li jkollhom jew ikunu għalqu t-tmintax-il sena skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Att li jirregola l-Kundizzjonijiet ta' l-Impieg, għall-finijiet ta' :-

(i) il-hlas ta' kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali, u

(ii) l-istima tad-dhul pensjonabbli;" u

(ċ) minnufih wara l-paragrafu (g) kif enumerat mill-ġdid, għandu jiżdienu il-proviso li ġej:-

"Iżda il-Ministru ma' jistax b'dawn ir-regolamenti jnaqqas ir-rata ta' benefiċċju, ghotja , pensjonijiet, għajnuna jew *allowance* li jithallsu taht dan l-Att għal kull kategorija ta' benefiċċjarji."

42. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 88 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "benefiċċju *ex gratia*" għandhom jidhlu l-kliem "permezz ta' hlas ta' għajnuna ta' emergenza fi flus jew mhux fi flus minghand id-Direttur Ġenerali (Affarijiet Soċjali u tal-Familja) mahtur mill-Prim Ministru" u l-kliem minn "u b'mod partikolari" sal-kliem "mahtur mill-Prim Ministru" għandhom jiġu mhassra.

Emenda ta' l-artikolu 88 ta' l-Att prinċipali.

43. Fil-paragrafu (a) ta' l-artikolu 90 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "Għajnuna Medika," għandhom jiżdienu l-kliem "*Allowance* Supplementari,".

Emenda ta' l-artikolu 90 ta' l-Att prinċipali.

44. Minnufih wara artikolu 90A ta' l-Att prinċipali, għandhu jiżdienu l-artikolu 90B kif ġej :-

Zieda ta' l-artikolu 90B ġdid ma' l-Att prinċipali.

"Zidiet f'ċerti *allowances* u għajnuna bhala riżultat ta' zidiet ta' l-gholi tal-hajja mogħtija fuq pagi b'mod ġenerali. Kap.135.

90B. Bla hsara għal kull disposizzjoni ohra ta' dan l-Att, kull meta il-Gvern jgħati zieda ta' l-gholi tal-hajja fir-rata tal-paga minima nazzjonali kif tithallas lil persuni ta' tmintax-il sena jew iżjed skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Att li Jirregola l-Kundizzjonijiet ta' l-Impieg, kull għajnuna medika li tithallas skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 20, 21, 22, u 24, u kull *allowance* li tithallas minflok pensjoni skond id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu

(4) ta' l-artikolu 27, u kull *allowance* li tithallas skond id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (10) ta' l-artikolu 30, u kull *allowance* li tithallas minflok pensjoni skond id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (3) ta' l-artikolu 66, u kull *allowance* li tithallas skond id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 69, ta' dan l-Att, għandha, minn dik id-data ta' dik iż-żieda jew minn dik id-data minn meta dik l-għajjnuna jew dik l-*allowance* tkun dovuta, liema tkun l-aħħar data, tiġi awtomatikament miżjuda b'ammont daqs 20% ta' dik iż-żieda ta' l-għoli tal-hajja."

Emenda ta' l-artikolu 91 ta' l-Att prinċipali.

45. L-artikolu 91 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:-

(a) fl-ewwel proviso tiegħu, minflok il-kliem "l-artikoli 76, 78 u 79" għandhom jidhlu l-kliem "l-artikoli 76 u 79"; u

(b) fit-tieni proviso ta' l-istess artikolu, minflok il-kliem "u anqas ma jkollha impieg assigurabbli jew tkun taħdem għaliha nnifisha" għandhom jidhlu l-kliem "u anqas ma għandha tiġi kkunsidrata bħala persuna li taħdem bi qliegħ hekk illi tiġi skwalifikata għall-finijiet ta' l-artikolu 45 ta' dan l-Att".

Emenda ta' l-artikolu 92 ta' l-Att prinċipali.

46. Fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 92 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "Għajjnuna Soċjali" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew għal Pensjoni ta' l-Età".

Emenda ta' l-artikolu 97 ta' l-Att prinċipali.

47. L-artikolu 97 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:-

(a) fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (2) tiegħu, minflok il-kliem "*Allowance* ta' Ġenitur" għandhom jidhlu l-kliem "*allowance* supplimentari";

(b) fil-paragrafu (ċ) ta' l-istess subartikolu, il-kliem "*Allowance* Speċjali," għandhom jiġu mħassra;

(ċ) is-subparagrafu (ii) tal-paragrafu (ċ) ta' l-istess subartikolu (2) għandu jiġi mħassar; u

(d) is-subparagrafi (iii), (iv) u (v) tal-paragrafu (ċ) ta' l-istess subartikolu għandhom jiġu nnumerati mill-ġdid bħala subparagrafi (ii), (iii) u (iv) rispettivament.

Emenda ta' l-artikolu 98 ta' l-Att prinċipali.

48. L-artikolu 98 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej :-

(a) fis-subparagrafu (ii) tal-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) tieghu, minflok il-kliem "jew Ghajnuna Soċjali u Medika," ghandhom jidhlu l-kliem "jew ghajnuna soċjali ghal min ikun minghajr xoghol,";

(b) fis-subparagrafu (iii) tal-paragrafu (b) ta' l-istess subartikolu (1), minnufih wara l-kliem "xi pensjoni," ghandhom jidhlu l-kliem "ghajnuna soċjali jew medika," u

(ċ) fis-subparagrafu (iv) tal-paragrafu (b) ta' l-istess subartikolu (1) minflok il-kliem "*Allowance* ta' Ġenitur" ghandhom jidhlu l-kliem "*allowance* supplimentari".

49. L-artikolu 102 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:-

Emenda ta' l-artikolu 102 ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subparagrafi (i) u (ii) tas-subartikolu (1) tieghu, minflok il-kliem "30%" u "10%", ghandhom jidhlu l-kliem "10%" u "5%" rispettivament;

(b) fil-paragrafu (ii) ta' l-ewwel proviso tas-subartikolu (1) ta' l-istess artikolu, minflok il-kliem minn "dwar perijodi ta' hlas żejjed" sal-kliem "isir jaf b'dak il-hlas żejjed" ghandhom jidhlu l-kliem "dwar hlasijiet żejda, li jkunu saru qabel il-perjodu ta' sentejn qabel id-data li fiha id-Diretur ikun sar jaf b'dak il-hlas żejjed irrISPETTIVAMENT mill-perjodu li ghalih dak il-hlas żejjed jirreferi";

(ċ) minnufih wara subartikolu (2) ta' l-istess artikolu, ghandu jidhlu is-subartikolu (3) li ġej:-

"(3) Meta xi persuna tkun tirċievi xi benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew ghajnuna li tithallas taht dan l-Att, u tkun naqset li thallas xi kontribuzzjoni tat-tieni klassi dovuta taht id-dispożizzjonijiet ta'dan l-Att, jew tkun hallset kontribuzzjoni b'rata, jew ta' kategorija, jew ta' klassi li ma jkunux skond id-dispożizzjonijiet ta'dan l-Att, id-Diretur jista' jirkupra kull ammont dovut rigward dawk il-kontribuzzjonijiet permezz ta' tnaqqis minn xi benefiċċju, pensjoni, *allowance* jew ghajnuna li dik il-persuna ssir intitolata ghalha wara, u r-rata ta' rkupru jew ta' dak it-tnaqqis tkun skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (i) ta' l-ewwel proviso tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu."

50. Fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 103 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "bl-Ordinanza dwar il-Fabbriki" u "Kap. 107." ghandhom jidhlu l-kliem "L-Att ta' l-1994 ghall-Promozzjoni tas-Sahha u s-Sigurtà fuq ix-Xoghol".

Emenda ta' l-artikolu 103 ta' l-Att prinċipali.

Emenda ta' l-
artikolu 105 ta' l-
Att prinċipali.

51. Fil-paragrafu (b) ta' l-artikolu 105 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew persuna li taħdem għaliha nnifisha".

Emenda ta' l-
artikolu 106 ta' l-
Att prinċipali.

52. Fl-artikolu 106 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "Kull talba għal benefiċċju" għandhom jidhlu l-kliem "Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 97 ta' dan l-Att, kull talba għal benefiċċju".

Emenda ta' l-
artikolu 113 ta' l-
Att prinċipali.

53. Fis-subartikolu (6) ta' l-artikolu 113 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew persuna li taħdem għaliha nnifisha".

Emenda ta' l-
artikolu 114 ta' l-
Att prinċipali.

54. Is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 114 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:-

(a) minnufih wara l-kliem "Att dwar l-Amministrazzjoni Finanzjarja u l-Verifika," għandhom jiżdiedu l-kliem "u skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 132 ta' dan l-Att,"; u

(b) minnufih wara l-kliem "taht dan l-Att", għandhom jiżdiedu l-kliem ", u kull spejjeż biex tiġi implementata kull disposizzjoni ta' dan l-Att,".

Emenda ta' l-
artikolu 116 ta' l-
Att prinċipali.

55. L-artikolu 116 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej :-

(a) fis-subartikoli (1), (3) u (4) minnufih wara l-kliem "persuna li timpjega lilha nnifisha" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew persuna li taħdem għaliha nnifisha" kull fejn jidhru; u

(b) minnufih wara subartikolu (4) ta' l-istess artikolu, għandu jiżdied is-subartikolu (5) li ġej:-

"(5) Mingħajr ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu, meta persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha tonqos li thallas xi kontribuzzjoni li tkun dovuta skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, jew thallas kontribuzzjoni b'rata, jew ta' kategorija, jew ta' klassi li ma tkunx skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att:

(i) kull talba magħmula mid-Direttur għall-ħlas ta' dawk il-kontribuzzjonijiet mhux imħallsa, jew għall-ħlas ta' xi differenza dovuta b'riżultat ta' tiswija fir-rata, kategorija jew klassi ta' kontribuzzjonijiet, tkun preskritta wara li jgħaddu tletin sena; u

(ii) kull talba magħmula minn persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha

biex thallas dawk il-kontribuzzjonijiet, jew kull talba ghal rifuzzjoni li tirriżulta bħala riżultat ta' tiswija fil-klassi jew fil-kategorija mhallsa tkun nulla u minghajr effett jekk tiġi sottomessa wara li dik il-persuna tilhaq l-età ta' pensjoni jew wara li jgħaddu hames snin miż-żmien li r-rata xierqa ta' kontribuzzjoni kienet dovuta, liema tiġi qabel."

56. Fil-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 133 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "d-dhul nett" għandhom jidhlu l-kliem "d-dhul nett, jew qliegh".

Emenda ta' l-artikolu 133 ta' l-Att prinċipali.

57. L-Ewwel Skeda ta' l-Att prinċipali għandha tiġi emendata kif ġej:-

Emenda ta' l-Ewwel Skeda ta' l-Att prinċipali.

(a) fil-paragrafu 4 tat-Taqsima I tagħha, minflok il-kliem "taħdem bi qliegh bħala persuna li timpjega lilha nnifisha" għandhom jidhlu l-kliem "persuna li taħdem għaliha nnifisha"; u

(b) minnufih wara l-paragrafu 5 tat-Taqsima I tagħha, għandu jiżdied il-paragrafu 6 li ġej:

"(6) Impjegati tal-Gvern li jkunu ġew mehlusa b'*leave* minghajr hlas milli jwettqu dmirijiethom mal-Gvern biex isiru membri ta' soċjetà koperativa primarja skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Att dwar is-Soċjetajiet Koperativi."

58. It-Tieni Skeda ta' l-Att prinċipali għandha tiġi emendata kif ġej:-

Emenda tat-Tieni Skeda ta' l-Att prinċipali.

(a) minflok il-kliem, "(L-artikoli 12, 20, 23, 27, 30, 66 u 68)" u l-kliem "Pensjoni għall-Wens" li jidhru qabel it-titolu "TAQSIMA I" għandhom jidhlu rispettivament il-kliem "(L-artikoli 12, 20, 23, 27, 30, 66, 68, 73 u 76)" u l-kliem "Pensjoni għall-Wens, *Allowance* tat-Tfal, *Allowance* Supplementari u *Allowance* għal tifel b'Disabilità";

(b) il-paragrafu 1 tat-Taqsima II tagħha għandu jiġi emendat kif ġej:

(i) fis-subparagrafi (a) u (b) u fit-tieni proviso tiegħu, minnufih wara l-kliem "persuni li jimpjegaw lilhom infushom" jew "persuna li timpjega lilha nnifisha" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew persuni li jahdmu għalihom infushom" jew "jew persuna li taħdem għaliha nnifisha" kull fejn jidhru; u

(ii) fit-tieni proviso tas-subparagrafu (b) tal-paragrafu 1, minflok il-kliem "40%" għandhom jidhlu l-kliem "35%";

(ċ) il-paragrafu 4 tat-Taqsima II tagħha għandu jiġi emendat kif ġej:

(i) fil-partita (a) tas-subparagrafu (b) tiegħu, minnufih wara l-kliem "Pensjoni Minima Nazzjonali" għandhom jiżdiedu l-kliem "inkluża l-*allowance* addizzjonali li tithallas,";

(ii) fis-subparagrafu (ċ) tiegħu, minflok il-kliem "kull *bonus* lil familja mhallas taht u skond l-artikolu 88 ta' dan l-Att, kull *Allowance* ta' Ġenitur," għandhom jidhlu l-kliem " kull *allowance* supplimentari," ; u

(iii) fis-subparagrafu (d) tiegħu, minflok il-kliem "75.7%" għandhom jidhlu l-kliem "76.8%";

(d) fil-paragrafu 5 tat-Taqsima II tiegħu minnufih wara l-kliem "il-mara tiegħu miżżewġa" għandhom jiżdiedu l-kliem ", u fil-każ fejn il-mara tkun, fl-opinjoni tad-Direttur, il-kap tal-familja, raġel li fl-opinjoni tad-Direttur ikun joqghod ma' dak il-kap ta' familja bhallikieku kien ir-raġel tagħha miżżewweġ,";

(e) il-paragrafu 4 tat-Taqsima III tagħha għandu jiġi emendat kif ġej:

(i) fis-subparagrafu (b) tiegħu minnufih wara l-kliem "Pensjoni Minima Nazzjonali," għandhom jiżdiedu l-kliem "inkluża l-*allowance* addizzjonali li tithallas," ;

(ii) fis-subparagrafu (ċ) tiegħu minflok il-kliem "kull *bonus* lil familja mhallas taht u skond l-artikolu 88 ta' dan l-Att, kull *Allowance* ta' Ġenitur" għandhom jidhlu l-kliem "kull *allowance* supplimentari"; u

(iii) fis-subparagrafu (d) tiegħu minflok il-kliem "75.7%" għandhom jidhlu l-kliem "76.8%";

(f) (i) fis-subparagrafu (h) tal-paragrafu 4 tat-Taqsima III tat-Tieni Skeda ta' l-Att prinċipali kif miżjud bl-artikolu 33 ta' l-Att XXV ta' l-1994, minflok il-kliem "kull stipendju riċevut" għandhom jidhlu l-kliem " kull stipendju riċevut minn membru tal-familja, barra mill-kap tal-familja jew ir-raġel jew il-mara ta' dak il-kap ta' familja"; u

(ii) is-subparagrafi (h) u (i) il-ġodda tal-paragrafu 4 tat-Taqsima III tat-Tieni Skeda ta' l-Att prinċipali kif miżjuda bl-artikolu 13 ta' l-Att XXVII ta' l-1995 għandhom jiġu enumerati paragrafi (i) u (j) rispettivament;

(g) il-paragrafu 5 tat-Taqsima III tagħha għandu jiġi emendat biż-żieda minnufih wara l-kliem "il-mara tiegħu miżżewġa" tal-kliem ", u fil-każ fejn il-mara tkun, fl-opinjoni tad-Direttur, il-kap tal-familja, raġel li fl-opinjoni tad-Direttur ikun joqgħod ma' dak il-kap ta' familja bhallikieku kien ir-raġel tagħha miżżewweġ,";

(h) fis-subparagrafu (ċ) tal-paragrafu 2 tat-Taqsima IV, minflok il-kliem "kull *bonus* tal-familja li jithallas taht u skond l-artikolu 93A ta' dan l-Att, u kull Għajjnuna Medika" għandhom jidhlu l-kliem "kull għajjnuna medika, kull *allowance* supplimentari";

(i) fl-ewwel proviso tal-paragrafu 4 tat-Taqsima IV, minflok il-kliem "li jista' jiġi, riċevut minn kull wiehed jew waħda mill-koppja" għandhom jidhlu l-kliem "li jista' jiġi, riċevut minn kull wiehed jew waħda mill-koppja, hekk iżda li fil-każ fejn din il-koppja tkun separata *de facto*, jiġi kkonsidrat (a) il-proprjetà li tappartjeni lill-komunjoni ta' l-akkwisti, u (b) dak id-dhul biss li jiġi riċevut jew li jista' jiġi riċevut minghand ir-rikorrent";

(j) fis-subparagrafu (ċ) tal-paragrafu 3 tat-Taqsima V, minflok il-kliem "kull *bonus* lil familja mhallas taht u skond l-artikolu 88 ta' dan l-Att, kull Għajjnuna Medika, *Allowance* ta' Ġenitur," għandhom jidhlu l-kliem "kull għajjnuna medika,";

(k) fl-ewwel proviso tal-paragrafu 4 tat-Taqsima V, minflok il-kliem "li jista' jiġi, riċevut minn kull wiehed jew waħda mill-koppja" għandhom jidhlu l-kliem "li jista' jiġi, riċevut minn kull wiehed jew waħda mill-koppja, hekk iżda li fil-każ fejn din il-koppja tkun separata *de facto*, jiġi kkonsidrat (a) il-proprjetà li tappartjeni lill-komunjoni ta' l-akkwisti, u (b) dak id-dhul biss li jiġi riċevut jew li jista' jiġi riċevut minghand ir-rikorrent"; u

(l) minnufih wara Taqsima VI tagħha għandhom jizdiedu taqsimiet il-ġodda kif ġejjin :-

"TAQSIMA VII

Allowance tat-Tfal u Allowance għal tifel b'Disabilità

1. (a) Fil-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet ta' l-artikolu 76 ta' dan l-Att, għandu jitqies id-dhul li ġej minn kull proprjetà, li tkun investita jew tintuża bi qliegħ, bl-esklużjoni ta' għamara, gojjellerija u hwejjeg oħra personali, u kull dhul jew privileġġ li jiġi riċevut jew li jitgawda mill-kap tal-familja u martu.

(b) Fil-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet ta' l-artikolu 77 ta' dan l-Att, għandu jitqies id-dhul li ġej minn kull proprjetà, li tkun investita jew tintuża bi qliegh, bl-esklużjoni ta' għamara, ġojjellerija u hwejjeġ oħra personali, u kull privileġġ li jiġi riċevut jew li jitgawda mill-kap tal-familja jew martu, liema minnhom ikun l-akbar dhul.

2. Fil-kalkolu tad-dhul jew privileġġ li jkun jew jista' jiġi riċevut jew li jitgawda mill-kap tal-familja jew martu, ma għandhomx jitqiesu:-

(a) *l-allowance* li tithallas taht u skond l-artikoli 69, 76 u 77 ta' dan l-Att,

(b) kull għajjnuna medika li tithallas taht u skond l-artikoli 20, 21 u 22 ta' dan l-Att,

(c) kull għotja għal korriment jew kull pensjoni għal korriment li tithallas taht u skond l-artikolu 29 ta' dan l-Att,

(d) *l-allowance* li tithallas lil armla jew armel taht u skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 31 ta' dan l-Att,

(e) kull pensjoni jew pensjonijiet (kemm jekk imhallsin taht u skond dan l-Att jew le) sa l-oghla medja ta' l-ammont ekwivalenti għall-oghla rata ta' Pensjoni Minima Nazzjonali, inkluża *l-allowance* addizzjonali li tithallas skond jekk ir-rikorrent ikunx miżżewweġ jew le, kif imfisser fit-Tnax-il Skeda ta' dan l-Att,

(f) kontribuzzjonijiet li jithallsu taht u skond dan l-Att mill-1 ta' Jannar, 1996,

(g) fil-każ ta' l-ewwel tifel, kull dhul jew privileġġ li jiġi riċevut jew li jitgawda qabel id-data taż-żwieġ jew id-data minn meta jibdew jghixu flimkien, hekk iżda li fil-każ ta' ġenituri mhux miżżewġa l-perjodu ta' l-istima għandu jibda mill-ewwel tax-xahar li jahbat disa' xhur qabel it-twelid tat-tarbija.

3. Kap tal-familja li jirċievi għajjnuna soċjali jew pensjoni ta' l-età taht u skond dan l-Att, jitqies li ma għandux mezz għall-finijiet tal-kalkolu tad-dhul taht u skond din it-Taqsima.

4. (a) Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, il-mezzi li jittiehdu għall-finijiet ta' l-istima tad-dhul għandhom ikunu daww li jingabru fis-sena kalendarja qabel l-ewwel Sibt f'Lulju tas-sena li fiha issir it-talba; u

(b) Minkejja kull bidla fiċ-ċirkostanzi, dawk il-mezzi jiġu meqjusa li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tar-rati ta' skala applikabbli skond l-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att, sa l-aħħar Ġimgħa qabel l-ewwel Sibt f'Luġu tas-sena wara is-sena kalendarja li fiha dawk il-mezzi kienu ġew meqjusa għall-finijiet ta' stima:

Iżda, fil-każ tal-mewt tal-kap tal-familja jew ta' martu jew ta' żewġha, is-superstiti, jew dik il-persuna li hekk titiqies taht u skond is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 82 ta' dan l-Att, tkun intitolata li tagħzel, jekk ikun iktar ta' benefiċċju għalih jew għaliha għall-finijiet ta' din it-Taqsima, li l-*allowance* li jkun intitolat jew li tkun intitolata għaliha tiġi stmata mill-ġdid b'effett mill-ewwel Sibt wara il-mewt ta' żewġha jew ta' martu, u li f'din l-istima mill-ġdid jiġu kkunsidrati biss il-mezzi u d-dhul kurrenti. Hekk iżda li din it-talba għal stima mill-ġdid tista' ssir biss fi żmien sitt xhur mid-data tal-mewt ta' żewġha jew ta' martu:

Iżda wkoll fil-każ ta' persuna li tkun tirċievi pensjoni (kemm jekk mhallsa taht u skond dan l-Att jew le) u li ma kenitx taħdem bi qliegh, il-mezzi fis-sena li jitqiesu għall-finijiet ta' din it-Taqsima jkunu l-mezzi kurrenti fis-sena li jingabru minghandu jew minn martu, jekk ikun hemm:

Iżda wkoll fil-każ ta' koppja miżżewġa, meta jew ir-raġel jew il-mara ma jibqgħux iktar jaħdmu bi qliegh, il-kap tal-familja jkun intitolat li jagħzel, jekk ikun aktar ta' benefiċċju għalih jew għaliha għall-finijiet ta' din it-Taqsima, li l-*allowance* li jkun intitolat jew li tkun intitolata għaliha tiġi stmata mill-ġdid b'effett mill-ewwel Sibt wara li r-raġel jew il-mara jtemmu milli jibqgħu jaħdmu bi qliegh, u li f'din l-istima mill-ġdid jiġu kkunsidrati biss il-mezzi u d-dhul kurrenti ta' dik il-familja. Hekk iżda li din it-talba għal stima mill-ġdid tista' ssir biss fi żmien sitt xhur mid-data meta r-raġel jew il-mara jtemmu milli jibqgħu jaħdmu bi qliegh.

TAQSIMA VIII

Allowance Supplimentari

1. Fil-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet ta' l-artikolu 73 ta' dan l-Att, għandu jitqies id-dhul li ġej minn kull proprjetà, li tkun investita jew tintuża bi qliegh, bl-esklużjoni ta' għamara, gojjellerija u hwejjeġ ohra personali, u kull dhul jew privileġġ li jiġi riċevut jew li jitgawda mill-kap tal-familja jew martu, jekk ikun hemm.

2. Fil-kalkolu tad-dhul jew privileġġ li jkun jew jista' jiġi riċevut jew li jitgawda mill-kap tal-familja jew martu, ma għandhomx jitqiesu:-

(a) kull għajnuna medika li tithallas taht u skond l-artikoli 20, 21 u 22 ta' dan l-Att;

(b) kull għotja għal korriment jew kull pensjoni għal korriment li tithallas taht u skond l-artikolu 29 ta' dan l-Att,

(ċ) kontribuzzjonijiet mhallsa taht u skond dan l-Att;

(d) 76.8% tad-dhul nett totali jew ta' xi privileġġ, benefiċċju jew *allowance* jew ta' pensjoni żejda li tkun qegħda jew tista' tiġi mgawdija minn xi membru tal-familja, barra mill-kap tal-familja jew martu, u għal dan il-ghan mid-dhul nett totali, privileġġ, benefiċċju, *allowance* jew pensjoni żejda għandhom jitnaqqsu kull pagamenti tat-taxxa tad-dhul magħmulin mill-persuna kkonċernata skond l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, u l-kliem "pensjoni żejda" ifissru kull pensjoni iktar mill-Pensjoni Minima Nazzjonali, inkluża l-*allowance* addizzjonali, skond jekk ir-rikorrent hux miżżewweġ jew le, kif imfisser fit-Tnax-il Skeda ta' dan l-Att.

3. Kap tal-familja li jirċievi għajnuna soċjali jew pensjoni ta' l-età taht u skond dan l-Att, jitqies li ma għandux mezz għall-finijiet tal-kalkolu tad-dhul taht u skond din it-Taqsima.

4. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, fil-każ ta' kap tal-familja li jkun jirċievi pensjoni (kemm jekk imhallsa taht u skond dan l-Att jew le), xi dhul, jew xi privileġġ, benefiċċju jew *allowance* riċevuti minn xi membru, li ma jkunx la l-kap tal-familja u lanqas martu, ma jitqiesux.

5. (a) Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, il-mezzi li jittiehdu għall-finijiet ta' l-istima tad-dhul għandhom ikunu dawk li jingabru fis-sena kalendarja qabel l-ewwel Sibt f'Lulju tas-sena li fiha issir it-talba; u

(b) Minkejja kull bidla fiċ-ċirkostanzi, dawk il-mezzi jiġu meqjusa li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tar-rati ta' skala applikabbli skond l-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att, sa l-aħhar Gimgħa qabel l-ewwel Sibt f'Lulju tas-sena wara is-sena kalendarja li fiha dawk il-mezzi kienu ġew meqjusa għall-finijiet ta' stima:

Izda, fil-każ tal-mewt tal-kap tal-familja jew ta' martu jew ta' żewġha, is-superstiti, jew dik il-persuna li hekk titiqies taht u skond is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 82 ta' dan l-Att, tkun intitolata li tagħzel, jekk ikun iktar ta' benefiċċju għalih jew għaliha għall-finijiet ta' din it-Taqsima, li l-*allowance* li jkun intitolat jew li tkun intitolata għaliha tiġi stmata mill-ġdid b'effett mill-ewwel Sibt wara il-mewt ta' żewġha jew ta' martu, u li f'din l-istima mill-ġdid jiġu kkunsidrati biss il-mezzi u d-dhul kurrenti.

Hekk iżda li din it-talba għal stima mill-ġdid tista' ssir biss fi żmien sitt xhur mid-data tal-mewt ta' żewġha jew ta' martu:

Iżda wkoll fil-każ ta' persuna li tkun tirċievi pensjoni (kemm jekk imħallsa taht u skond dan l-Att jew le) u li ma kenitx taħdem bi qliegħ, il-mezzi fis-sena li jitqiesu għall-finijiet ta' din it-Taqsima jkunu l-mezzi kurrenti fis-sena li jingabru minghandu jew minn martu, jekk ikun hemm."

59. It-Tielet Skeda ta' l-Att prinċipali għandha tiġi sostitwita bl-iskeda li ġejja :-

Sostituzzjoni tat-Tielet Skeda ta' l-Att prinċipali.

"IT-TIELET SKEDA

Artikoli 18, 28, 29, 30

Rati ta' Benefiċċji għal Mard, għal Disimpieg, għal Disimpieg Speċjali u għal Korriment; Għotja għal Korriment u Pensjoni għal Korriment

Taqsima I

Xorta ta' Benefiċċju	Ratata' Kuljum ta' Benefiċċju	
	Ġenitur singlu jew raġel miżżewweġ li jkun qiegħed imantni lil martu	Kull persuna ohra
	Lm c	Lm c
Benefiċċju għal Mard	4.95	3.20
Benefiċċju għal Korriment	7.46	5.62
Benefiċċju għal Disimpieg	3.01	1.96
Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg	5.06	3.28

Taqsimia II*Ammonti ta' Ghotja għal Korriment*

Grad ta' Disablità	Ammont ta' Ghotja
%	Lm c
1	61.00
2	122.00
3	183.00
4	244.00
5	305.00
6	366.00
7	427.00
8	488.00
9	549.00
10	610.00
11	671.00
12	732.00
13	795.00
14	854.00
15	915.00
16	976.00
17	1037.00
18	1098.00
19	1159.00

Taqsimat III*L-Oghla Rata ta' Pensjoni għal Korriment*

Rata fil-ġimgħa
Lm c
17.58

Taqsimat IV*Allowance ta' Ltim*

Rata fil-ġimgħa
Lm c
10.90

Taqsimat V*Allowance ta' Ltim Supplimentari*

Rata fil-ġimgħa
Lm c
23.31

Sostituzzjoni tas-Sitt Skeda ta' l-Att prinċipali.

60. Is-Sitt Skeda ta' l-Att prinċipali għandha tiġi sostitwit bl-iskeda li ġejja :-

"IS-SITT SKEDA

Artikoli 27, 30, 66, 68

Taqsimi 1

Skala ta' l-għajjnuna soċjali fil-ġimgha, inkużi kull miżuri taht id dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 90A ta' dan l-Att

Familja b'membri WIEHED eliġibbli biss
Lm c
23.79

Meta in-numru ta' membri eliġibbli fil-familja ikun iżże minn numru muri fil-kolonna ta' hawn fuq, ir-rati fil-ġimgha indikati għandhom jiżdedu bi Lm 3.50 fil-ġimgha dwar kull membru eliġibbli iehor f'dik il-familja.

Taqsimi II

L-Ogħla Rata ta' Pensjoni ta' l-Età fil-ġimgha inkluża kull zieda taht u skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 90A ta' dan l-Att

Kategorija ta' Pensjonant	L-Ogħla Rata ta' Pensjoni ta' l-Età fil-ġimgha
	Lm c
1. Raġel miżżewweġ li martu :-	
(i) ukoll tikkwalifika għal pensjoni fil-jedd tagħha stess taht l-artikoli 27 jew 66 ta' dan l-Att	33.91
(ii) ma tikkwalifikax għal pensjoni fil-jedd tagħha stess taht l-artikoli 27 jew 66 ta' dan l-Att	16.96
2. Mara miżżewġa li r-raġel tagħha ma jkunx jikkwalifika għal pensjoni fil-jedd tiegħu stess taht l-artikoli 27 jew 66 ta' dan l-Att	16.96
3. Persuni romol jew wahedhom	25.43

Taqsimha III

L-Oghla Rata ta' Pensjoni ghal Disablià u ta' Pensjoni għall-Għomja fil-ġimgħa, inkluża kull żieda taħt id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 90A ta'dan l-Att

Kategorija tal-Pensjonant	L-Oghla Rata ta' Pensjoni ghal Disablià jew Pensjoni għall-għomja fil-ġimgħa
1. Raġel mizzewweġ li martu :-	Lm c
(i) ukoll tikwalifika ghal pensjoni fil-jedd tagħha stess taht l-artikoli 27 jew 66 ta' dan l-Att	32.45
(ii) ma tikwalifikax ghal pensjoni fil-jedd tagħha stess taht l-artikoli 27 jew 66 ta'dan l-Att	16.23
2. Mara mizzewġa li r-raġel tagħha ma jkunx jikkwalifika ghal pensjoni fil-jedd tiegħu stess taht l-artikoli 27 jew 66 ta'dan l-Att	16.23
3. Persuni romol jew wahedhom	23.31

Taqsimha IV

L-Oghla Rata ta' Pensjoni għall-Wens fil-ġimgħa inkluża kull żieda taht id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 90A ta'dan l-Att

L-Oghla Rata ta' Pensjoni għall-Wens fil-ġimgħa
Lm c
25.43

Taqsimia V

Kera tad-dar

Ir-rati li jinsabu fit-Taqsimit I, II, III, u IV ta' din l-Iskeda ghandhom jizdiedu b'50c fil-gimgha jekk il-familja tkun qed thallas kera ghall-fond normali taghha fejn tkun qed toqghod:

Izda, meta iktar minn familja wahda tkun qed tghix fl-istess fond, l-allowance tal-kera ghandha tithallas darba wahda biss u ghandha tithallas lill-kap tal-familja li jkun responsabbli ghall-hlas ta' din il-kera lil terzi persuni.

Ic-cens li jithallas minn familja dwar fond mizmum b'cens ghal perjodu ta' mhux aktar minn hamsa u ghoxrin sena ghandu jitqies bhala kera tad-dar ghall-finijiet ta' dan il-paragrafu jekk dan il-fond ikun qed jintuza eskusivament mill-familja u biss bhala residenza taghha.

Taqsimia VI

Rata fil-gimgha ta' Allowance minflok Pensjoni ta' l-Età, Pensjoni ghal Disabilita u Pensjoni ghall-Ghomja.

Lm c
3.22

”.

Sostituzzjoni tas-Seba' Skeda ta' l-Att prinċipali.

61. Is-Seba Skeda ta' l-Att prinċipali ghandha tigi sostitwita bl-iskeda li ġejja :-

" IS-SEBA SKEDA

Artikolu 20

Rati ta' Skala tal-Mezzi li jirregolaw l-Ghajnuna ghal Mard

Numru ta' Persuni fil-familja	Rata ta' Skala
	Lm c m
Persuna wahda biss	9.30,0

Meta n-numru ta' membri tal-familja jkun iżjed minn 1, ir-rata fil-ġimgha murija hawn fuq tiżdied b' Lm 3.50 fil-ġimgha dwar kull membru iehor f'dik il-familja."

62. It-Tmien Skeda ta' l-Att prinċipali ghandha tiġi sostitwita bl-iskeda li ġejja :-

Sostituzzjoni tat-Tmien Skeda ta' l-Att prinċipali.

"IT-TMIEN SKEDA

Taqsimi I

Artikolu 23

Rata ta' Skala tal-mezzi li jirregolaw l-Għajnuna Medika bla hlas meta l-kap tal-familja ikollu impieg assigurabli jew ikun persuna li taħdem għaliha nnifisha

Numru ta' Persuni fil-familja	Rata ta' Skala
	Lm c m
Persuna wahda biss	34.38,0

Meta n-numru ta' membri tal-familja jkun iżjed minn 1, ir-rata fil-ġimgha murija hawn fuq tiżdied b' Lm 3.50 fil-ġimgha dwar kull membru iehor f'dik il-familja.

Taqsimi II

Rati ta' Skala ta' mezz li jirregola Għajnuna Medika meta il-kap tal-familja ma jkollux impieg assigurabli u lanqas ma jkun persuna li taħdem għaliha nnifisha

Numru ta' Persuni fil-familja	Rata ta' Skala
	Lm c m
Persuna wahda biss	11.75,0

Meta n-numru ta' membri tal-familja jkun iżjed minn 1, ir-rata fil-ġimgha murija hawn fuq tiżdied b' Lm 3.50 fil-ġimgha dwar kull membru iehor f'dik il-familja."

Sostituzzjoni tad-
Disa' Skeda ta' l-
Att prinċipali.

63. Id-Disa' Skeda ta' l-Att prinċipali ghandha tigi sostitwita bl-iskeda li ġejja :-

"ID-DISA SKEDA

Artikolu 25

Ammonti ta' Ghajnuna ghal Mard, Ghotja ghal Halib, Ghajnuna dwar il-Lebbra, u Ghajnuna dwar it-Tuberkulozi.

Xorta ta' Ghajnuna	Rata fil-ġimgha
	Lm c
1. Ghajnuna ghal Mard:-	
(i) dwar l-ewwel membru tal-familja	4.90
(ii) dwar kull membru ieħor ta' l-istess familja	2.70
2. Ghotja għall-halib	3.10
3. Ghajnuna dwar il-Lebbra : -	
(i) dwar il-kap tal-familja li jkun lebbruż	9.25
(ii) dwar kull membru ieħor ta' l-istess familja li jkun lebbruż u li ma jkunx jahdem bi qliegħ:	
(a) jekk taht is-16-il sena	3.10
(b) jekk ikollu 16-il sena jew iktar	9.25
(iii) dwar kull membru ieħor ta' l-istess familja li ma jkunx jahdem bi qliegħ	3.10
4. Ghajnuna dwar it-Tuberkolozi:-	
(i) l-ammont bażiku ta' ghajnuna dwar it-tuberkolozi li jithallas dwar familja li membru tagħha huwa milqut bit-tuberkulozi	6.10
(ii) allowance li tithallas dwar kull membru ieħor tal-familja li jkun milqut bit-tuberkulozi jew partikolarment sugġett għat-tuberkulozi	1.70

”.

Sostituzzjoni ta'
l-Għaxar Skeda
ta' l-Att
prinċipali.

64. L-Għaxar Skeda ta' l-Att prinċipali ghandha tigi sostitwita bl-iskeda li ġejja:-

"L-GHAXAR SKEDA

Artikoli 7 u 10

RATI TA' KONTRIBUZZJONIJIET**Taqsima I***Kontribuzzjonijiet ta' l-Ewwel Klassi (Persuni Impjegati)*

Kategorija	Xorta of Persuna Impjegata	Rata fil-Ġimgha ta' Kontribuzzjoni li tithallas minn Persuna Impjegata	Rata fil-Ġimgha ta' Kontribuzzjoni li tithallas mill-Prinċipal tagħha
A.	Persuni taht it-tmintax-il sena (li ma humiex dawk li jaqghu taht kategorija 'E' f'din it-Taqsima) u li l-paga bażika tagħhom fil-ġimgha jew l-ekwivalenti fil-ġimgha tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar ma tkunx teċċedi Lm42.38	Lm 2.12	Lm 2.54
B.	Persuni li għalqu t-18-il sena (li ma humiex dawk li jaqghu taht kategorija 'F' f'din it-Taqsima) u li l-paga bażika tagħhom fil-ġimgha jew l-ekwivalenti fil-ġimgha tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar ma tkunx teċċedi Lm42.38	Lm 3.54	Lm 4.24

Kategorija	Xorta ta' Persuna Impjegata	Rata fil-Ġimgha ta' Kontribuzzjoni li tithallas minn Persuna Impjegata	Rata fil-Ġimgha ta' Kontribuzzjoni li tithallas mill-Prinċipal tagħha
C.	Persuni (li ma humiex dawk li jaqghu taht il-Kategoriji 'E' u 'F' ta' din it-Taqsima) u li s-salarju bażiku tagħhom jeċċedi Lm42.38 iżda ma jeċċedix Lm118.27	1/12, maħduma sa l-eqreb ċenteżmu tal-paga bażika tagħhom fil-ġimgha jew ta' l-ekwivalenti fil-ġimgha tas-salarju tagħhom fix-xahar	1/10, maħduma sa l-eqreb ċenteżmu tal-paga bażika tagħhom fil-ġimgha jew ta' l-ekwivalenti fil-ġimgha tas-salarju tagħhom fix-xahar
D.	Persuni (li ma humiex dawk li jaqghu taht il-kategoriji 'E' u 'F' f'din it-Taqsima) u li l-paga bażika tagħhom fil-ġimgha jew l-ekwivalenti fil-ġimgha tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar teċċedi Lm118.27	Lm 9.86	Lm 11.83

Kategorija	Xorta ta' Persuna Impjegata	Rata fil-Ġimgha ta' Kontribuzzjoni li tithallas minn Persuna Impjegata	Rata fil-Ġimgha ta' Kontribuzzjoni li tithallas mill-Prinċipal tagħha
E.	<p>Persuni taht it-18-il sena li qeghdin jagħmlu kors ta' studju <i>full-time</i> jew tagħlim taht l-iskema Student Haddiem jew skemi oħraju simili (inklużi l-<i>Extended Training Schemes</i>, izda esklużi l-Iskemi ta' Haddiem Student) li jkunu jinvolve perjodi distinti ta' xogħol u studju li għalihom ikunu qeghdin jirċievu rimunerazzjoni</p>	<p>1/12, maħduma sa l-egreb ċenteżmu tar-rimunerazzjoni bażika tagħhom fil-ġimgha jew ta' l-ekwivalenti fil-ġimgha tar-rimunerazzjoni tagħhom fix-xahar sa l-oghla rata ta' kontribuzzjoni ta' Lm 1.57</p>	<p>1/10, maħduma sa l-egreb ċenteżmu tar-rimunerazzjoni bażika tagħhom fil-ġimgha jew ta' l-ekwivalenti fil-ġimgha tar-rimunerazzjoni tagħhom fix-xahar sa l-oghla rata ta' kontribuzzjoni ta' Lm 1.88</p>

Kategorija	Xorta ta' Persuna Impjegata	Rata fil-Ġimgha ta' Kontribuzzjoni li tithallas minn Persuna Impjegata	Rata fil-Ġimgha ta' Kontribuzzjoni li tithallas mill-Prinċipal tagħha
F.	<p>Persuni li għalqu it-18-il sena li qeghdin jagħmlu kors ta' studju <i>full-time</i> jew tagħlim taht l-iskema Student Haddiem jew skemi oħrajn simili (inklużi l-<i>Extended Training Schemes</i>, iżda esklużi l-iskemi ta' Haddiem Student) li jkunu jinvolve perjodi distinti ta' xogħol u studju li għalihom ikunu qeghdin jirċievu rimunerazzjoni</p>	<p>1/12, maħduma sa l-eqreb ċenteżmu tar-rimunerazzjoni bażika tagħhom fil-ġimgha jew ta' l-ekwivalenti fil-ġimgha tar-rimunerazzjoni tagħhom fix-xahar sa l-ogħla rata ta' kontribuzzjoni ta' Lm 2.84</p>	<p>1/10, maħduma sa l-eqreb ċenteżmu tar-rimunerazzjoni bażika tagħhom fil-ġimgha jew ta' l-ekwivalenti fil-ġimgha tar-rimunerazzjoni tagħhom fix-xahar sa l-ogħla rata ta' kontribuzzjoni ta' Lm 3.41</p>

Taqsimi II

*Kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi
(Persuni li jimpjegaw lilhom nfushom)*

Kategorija	Xorta ta' Persuna li timpjega lilha nnifisha	Rata ta' Kontribuzzjoni fil-gimgha li tithallas minn persuna li timpjega lilha nnifisha
SP	<p>Persuni li d-dhul nett taghhom fis-sena (b'esklużjoni ta' Benefiċċju tal-Maternità, Allowance tat-Tfal, kull Benefiċċju <i>ex gratia</i> mhallas taht l-artikolu 88 ta' dan l-Att, u kull qligh li jkun tar-raġel jew tal-mara, jekk ikun hemm) matul is-sena kalendarja minnufih qabel is-sena ta' kontribuzzjoni li fiha tithallas il-kontribuzzjoni:-</p> <p>jaqbeż l-Lm 430 iżda ma jaqbiżx Lm 2108 (din il-kategorija applikabbli BISS ghal persuni wahedhom li ma jahdmux ghalihom infushom)</p>	Lm 5.50
SA	ma jaqbiżx Lm 2716	Lm 7.10
SB	jaqbeż Lm 2716 iżda ma jaqbiżx Lm 3246	Lm 8.40
SC	jaqbeż Lm 3246 iżda ma jaqbiżx Lm 3776	Lm 9.70
SD	jaqbeż Lm 3776 iżda ma jaqbiżx Lm 4306	Lm 10.95
SE	jaqbeż Lm 4306 iżda ma jaqbiżx Lm 5046	Lm 12.75
SF	jaqbeż Lm 5046	Lm 15.10

Taqsimha III

Kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi

(Persuni li jaħdmu għalihom infushom)

Kategorija	Xorta ta' Persuna li taħdem għaliha nnifisha	Rata ta' Kontribuzzjoni fil-ġimgha li tithallas minn persuna li taħdem għaliha nnifisha
	Persuni li l-qliegħ nett tagħhom fis-sena (b'esklużjoni ta' Benefiċċju tal-Maternità, Allowance tat-Tfal u kull Benefiċċju <i>ex gratia</i> mhallas taħt l-artikolu 88 ta' dan l-Att) matul is-sena kalendarja minufih qabel is-sena ta' kontribuzzjoni li fiha tithallas il-kontribuzzjoni:-	
SA	jaqbeż Lm 390 iżda ma jaqbiżx Lm 2716	Lm 7.10
SB	jaqbeż Lm 2716 iżda ma jaqbiżx Lm 3246	Lm 8.40
SC	jaqbeż Lm 3246 iżda ma jaqbiżx Lm 3776	Lm 9.70
SD	jaqbeż Lm 3776 iżda ma jaqbiżx Lm 4306	Lm 10.95
SE	jaqbeż Lm 4306 iżda ma jaqbiżx Lm 5046	Lm 12.75
SF	jaqbeż Lm 5046	Lm 15.10

”.

Emenda tal-Hdax-il Skeda ta' l-Att prinċipali.

65. Fis-subparagrafu (b) tal-paragrafu 1 tal-Hdax il-Skeda ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "għall-aħħar sena shiha ta' kontribuzzjoni" għandhom jidhlu l-kliem " għall-aħħar sentejn shah ta' kontribuzzjoni".

66. It-Tnax-il Skeda ta' l-Att prinċipali ghandha tiġi sostitwita bl-iskeda li ġejja:-

Sostituzzjoni tat-Tnax-il Skeda ta' l-Att prinċipali.

"IT-TNAX-IL SKEDA

Artikoli 26, 31, 33A, 44, 50, 54, 63, 64, 67.

Rati ta' diversi pensjonijiet

A. Rati shah ta' Pensjoni ghal min Jirtira fil-ġimgha, inkluża kull zieda bis-sahha tad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 90A ta' dan l-Att, meta l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imhallsa jew akkreditati tkun ta' 50 jew aktar.

Persuni li jkunu qeghdin ukoll jirċievu Pensjoni tas-Servizz li tithallas minn jew ghan-nom tal-Gvern tar-Renju Unit		Persuni li jkunu qeghdin ukoll jirċievu Pensjoni tas-Servizz li ma tithallasx minn jew ghan-nom tal-Gvern tar-Renju Unit	
Raġel miżżewweġ li jkun qiegħed imantni lil martu	Kull persuna ohra	Raġel miżżewweġ li jkun qiegħed imantni lil martu	Kull persuna ohra
Lm c	Lm c	Lm c	Lm c
28.51	19.82	26.05	18.70

B. Rati shah ta' Pensjoni Miżjuda ghal min Jirtira, Pensjoni ghal invalidità, Pensjoni Miżjuda ghal Invalidità, Pensjoni Minima Nazzjonali u Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda fil-ġimgha, inkluża kull zieda bis-sahha tad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 90A ta' dan l-Att, meta il-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imhallsa jew akkreditati tkun ta' 50 jew aktar.

Xorta ta' pensjoni	Raġel miżżewweġ li jkun qiegħed imantni lil martu	Kull persuna ohra
	Lm c	Lm c
Pensjoni Miżjuda ghal min Jirtira	43.34	32.85
Pensjoni ghal Invalidità	20.80	15.15
Pensjoni Miżjuda ghal Invalidità	35.51	25.51
Pensjoni Minima Nazzjonali *	33.91	28.26
Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda	43.34	32.85

*N.B. Ir-rati shah ta' Pensjoni Minima Nazzjonali huma kkalkolati bir-rata ta' erbgħa minn hamsa (sa l-eqreb ċenteżmu shih) tal-Paga Minima Nazzjonali fil-każ ta' raġel miżżewweġ li jkun qed imantni lil martu u bir-rata ta' żewġ terzi (sa l-eqreb ċenteżmu shih tal-Paga Minima Nazzjonali) fil-każ ta' kull persuna ohra, skond kif provdut fl-artikolu 50 ta' dan l-Att.

Ċ. Rata shiha ta' Pensjoni ta' Armla fil-ġimgha, inkluża kull zieda bis-sahħa tad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 90A ta' dan l-Att, meta il-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati tkun 50 jew aktar.

Lm c
31.33

D. Rati mnaqqsa ta' Pensjoni għal minn jirtira, Pensjoni Miżjuda għal minn jirtira, Pensjoni għal Invalidità, Pensjoni Minima Nazzjonali u Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda fil-ġimgha, inkluża kull zieda taht id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 90A ta' dan l-Att, fejn il-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati tkun bejn 20 u 49.

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati	Rata ta' Pensjoni li tithallas fil-ġimgha (kalkolata sa l-eqreb ċenteżmu)
40 - 49	$[\{FAP - INC\} \times 0.89] + INC$
30 - 39	$[\{FAP - INC\} \times 0.69] + INC$
20 - 29	$[\{FAP - INC\} \times 0.49] + INC$

Għall-finijiet tat-tabella minnufih hawn fuq, 'FAP' tfisser ir-rata shiha tar-rata ta' pensjoni fil-ġimgha li tkun tapplika skond it-tabelli A jew B, skond il-każ, ta'din l-Iskeda, u 'INC' tfisser kull zieda mogħtija skond l-artikolu 90A ta' dan l-Att b'seħħ mill-1 ta' Jannar, 1994, u snin li jiġu wara.

E. Rati ta' Allowance addizzjonali ghall-Pensjoni Minima Nazzjonali fil-gimgha

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imhallsa jew akkreditati	Raġel miżżewweġ li jkun qed imantni lil martu	Kull persuna ohra
	Lm c	Lm c
50 (rata shiha)	2.05	3.07
40 - 49	1.83	3.56
30 - 39	1.42	4.49
20 -29	1.01	5.39

F. Rata shiha ta' Pensjoni ta' Armla fil-gimgha, inkluża kull zieda bis-sahha tad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 90A ta' dan l-Att, meta il-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imhallsa jew akkreditati tkun bejn 20 u 49.

Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imhallsa jew akkreditati	Rata ta' Pensjoni li tithallas fil-gimgha (kalkolata sa l-eqreb ċenteżmu)
40 - 49	$[\{FWP - (INC + 7.63)\} \times 0.89] + INC + 7.63$
30 - 39	$[\{FWP - (INC + 7.63)\} \times 0.69] + INC + 7.63$
20 - 29	$[\{FWP - (INC + 7.63)\} \times 0.49] + INC + 7.63$

Ghall-finijiet tat-tabella minnufih hawn fuq, 'FWP' tfisser ir-rata shiha tar-rata ta' pensjoni ta' armla skond it-tabella ta'din l-Iskeda, u 'INC' tfisser kull zieda mogħtija skond l-artikolu 90A ta' dan l-Att b'seħħ mill-1 ta' Jannar, 1994, u snin li jiġu wara; filwaqt li l-ammont ta' Lm 7.63 jirrapreżenta ir-rata fil-gimgha ta' pensjoni supplimentari ta' armla li sas-sena 1990 kienet tithallas lir-romol li kienu qegħdin jirċievu pensjoni ta' armla irrispettivament mill-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet mhallsa jew akkreditati, liema ammont fil-gimgha kien, b'seħħ mis-sena 1991, inkorporat mar-rati li jithallsu bhala pensjoni ta' armla.

G. Rata ta' Pensjoni ta' Ġenitur fil-ġimgha, inkluża kull zieda taht id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 90A ta' dan l-Att

Raġel miżżewweġ li jkun qed imantni lil martu	Kull persuna ohra
Lm c	Lm c
33.91	28.26

II. Rata ta' Pensjoni ghar-Romol u *Allowance* addizzjonali ghas-superstiti fil-ġimgha.

Fejn Armla jew is-superstiti tkun intitolata ghal <i>allowance</i> taht il-paragrafu (a) ta' l-artikolu 31	Fejn Armla jew is-superstiti tkun intitolata ghal <i>allowance</i> taht il-paragrafu (b) ta' l-artikolu 31
Lm c	Lm c
1.95	4.00

I. L-Oghla rata fil-ġimgha ta' pensjoni ta' Żewġ Terzi

Lm c
78.85

".

Emenda tat-Tleltax-il Skeda ta' l-Att prinċipali.

67. It-Tleltax il-Skeda ta' l-Att prinċipali għandha tigi emendata kif ġej:

(a) minnufih wara l-paragrafu (2) tagħha, għandhu jiżdied il-paragrafu (3) li ġej:-

"(3) Fil-każ ta' persuna li għandha titqies bhala persuna li taħdem għaliha nnifisha, il-medja fis-sena ta'dhul nett tagħha li dwara il-kontribuzzjoni dovuta tkun thallset matul l-ahħar għaxar snin kalendarji, jew parti minnhom jekk hi ma kenitx taħdem għaliha nnifisha għaż-żmien kollu msemmi ta' għaxar snin

minnufih qabel ma tirtira jew issir invalida skond dan l-Att, kif ikun il-każ, kif jista' jiżdied biż-żidiet fil-paga applikabbli li jkunu mehtieġa bil-liġi li jinghataw lil kulhadd sakemm kull zieda bhal dik tkun inqas miż-zieda netta li tinkiseb minn sena ghal sena bejn dhul nett u iehor dwar kull sena sussegwenti ta' kull wahda mill-ahhar għaxar snin kalendarji msemmija jew parti minnhom li fihom kienet taħdem għaliha nnifisha. Hekk iżda li, għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, fil-każ ta' persuna li qabel l-1 ta' Jannar 1996, kienet taħdem bi qliegh bhala persuna li timpjega lilha nnifisha, id-dhul nett fis-sena ghal kull sena kalendarja qabel id-data hawn fuq imsemmija jitqies bhala l-qliegh nett ta' dik il-persuna."; u

(b) il-paragrafu (3) tiegħu għandu jiġi enumerat mill-ġdid bhala paragrafu (4), u minnufih wara l-kliem "jew id-dhul nett" fl-istess paragrafu (4) għandhom jiżdiedu l-kliem "jew il-qliegh nett".

68. Minnufih wara t-Tleltax il-Skeda ta' l-Att prinċipali, għandha tiżdied l-iskeda li ġejja:

Zieda ta' Skeda
ġdida ma' l-Att
prinċipali.

"L-ERBATAX-IL SKEDA

Artikoli 30, 70, 72, 73, 76, 77

Rati ta' diversi Allowances, Benefiċċju tal-Maternità u Għotja taż-Żwieġ.

A. TAQSIMA I

Rata fil-ġimgħa ta' Allowance li tithallas lil residenti ta' komunità terapewtika skond is-subartikolu (9) ta' l-artikolu 30.

Lm c

10.00

B. TAQSIMA II

Rata fil-ġimgħa ta' Allowance li tithallas lil residenti ta' Istitut tal-istat skond is-subartikolu (10) ta' l-artikolu 30.

Lm c
3.22

C. TAQSIMA III

Somma f'daqqa għal darba li titallas bħala Ghotja taz-Żwieġ skond l-artikolu 70.

Lm c
69.27

D. TAQSIMA IV

Rata fil-ġimgħa ta' Benefiċċju tal-Maternità li tithallas skond is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 72.

Lm c
10.14

E.

TAQSIMA V

Allowance Supplimentari

STAT	L-Oghla dhul fis-sena stmat għall-finijiet tat-titolu (hekk iżda li kull dhul taht Lm 2000 jitqies bhala ekwivalenti għal Lm 2000)	<i>Allowance</i> li tithallas	L-Oghla ammont ta' <i>allowance</i> li tithallas fis-sena
Ragel mizzewweg li jkun qed imantni lil martu jew ġenitur mhux mizzewweg li ma jkunx intitolat għal <i>allowance</i> taht l-artikolu 76	3500	Lm 120	Ekwivalenti għal 1.5% tad-differenza bejn Lm 10,000 u id-dhul annwali stmat
Persuna mhux mizzewwga	3000	Lm 60	Equivalent għal 1% tad-differenza bejn Lm 8,000 u id-dhul annwali stmat

Titolu għal *Allowance* taht din it-Taqsima ma jinkisibx fejn id-dhul fis-sena stmat jeċċedi l-oghla ammonti kif fuq mfissra, kif ikun il-każ.

F. TAQSIMA VI

Allowance *tat-tfal*

L-oghla dhul fis-sena stmat ghall-finijiet tat-titolu. - Lm 10,000. (Hekk iżda li kull dhul taht Lm 2500 jitqies bhala ekwivalenti ghal Lm 2500)	
Numru ta' tfal taht 16-il sena fil-familja	Rata ta' persentaġġ li tithallas bhala <i>allowance</i> , fuq id-differenza bejn id-dhul fis-sena stmat u Lm 10,000
1	6%
2	9%
3	11.5%
4	13%
il-hames tifel u kull tifel sussegwenti	1.5% ghal kull tifel
Aktar minn 16-il sena iżda taht il-21 sena li jattendi kors ta' studju <i>full-time</i> jew tagħlim f' Istituzzjoni Edukattiva rikonoxxuta mill-Gvern skond l-Att dwar l-Edukazzjoni u li ma jkunx qieghed jirċievi xi forma ta' rimunerazzjoni jew <i>allowance</i> jew ikun reġistrat bhala persuna minghajr xogħol taht it-Taqsima I tar-reġistru u qatt ma hadem bi qliegh .	1.5% ghal kull tifel
Aktar minn 16-il sena iżda taht il-21 sena li hu reġistrat bhala persuna minghajr xogħol taht it-Taqsima I tar-reġistru tax-xogħol miżmum skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Att dwar is-Servizz ta' l-Impieg u qatt ma hadem bi qliegh, u li ma jirċievix xi benefiċċju, pensjoni jew ghajuuna li tithallas taht dan l-Att.	1.5% ghal kull tifel

Titolu ghal *Allowance* taht din it-Taqsima ma jinkisibx fejn id-dhul fis-sena stmat jeċċedi l-oghla ammonti kif fuq mfissra, kif ikun il-każ.

G. TAQSIMA VII

Allowance ghal tifel b'Disabilità

L-oghla dhul fis-sena stmat ghall-finijiet tat-titolu- Lm 10,000	
	Rata ta' <i>Allowance</i> fil-gimgha ghal tifel b' <i>disabilità</i>
	Lm c
Fejn id-dhul fis-sena stmat ma jaqbizx Lm9,000	5.00

Fejn id-dhul fis-sena stmat jaqbeż Lm 9,000 iżda ma jaqbizx Lm13,000, ir-rata fil-gimgha ta' Lm 5, bhala *allowance*, ghandha tigi mnaqqsa b'6.5% tad-differenza bejn id-dhul stmat u Lm13,000.

Titolu ghal *Allowance* taht din it-Taqsima ma jinkisibx fejn id-dhul fis-sena stmat jeċċedi l-oghla ammonti kif fuq mfissra, kif ikun il-każ."

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 571 ta' l-24 ta' Lulju, 1996.

LAWRENCE GONZI
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

I assent.

(L.S)

UGO MIFSUD BONNICI
President

10th September, 1996

ACT No. XXI of 1996

AN ACT to amend the Social Security Act, Cap. 318.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

Short title and commencement.

1. (1) This Act may be cited as the Social Security (Amendment) Act, 1996, and shall be read and construed as one with the Social Security Act, hereinafter referred to as "the principal Act".

(2) This Act shall be deemed to have come into force as follows:

(a) sub-paragraph (i) of paragraph (f) of section 58 shall be deemed to have come into force on 1st January 1994;

(b) sub-paragraph (ii) of paragraph (f) of section 58 shall be deemed to have come into force on 7th January 1995;

(c) paragraphs (a), (c), (f), (g), and (h) of subsection (1) of section 2, subsection (2) of section 2, sections 3 to 10, paragraphs (c) and (d) of section 14, sections 18, 20, 51, 53 and 54, paragraph (a) of section 55, section 57, sub-paragraph (i) of paragraph (b) of section 58, and section 64 shall be deemed to have come into force on the 1st January 1996;

(d) paragraphs (b), (d), (e), (i), and (j) of subsection (1) of section 2, sections 11 to 13, paragraphs (a), (b), (e), (f), (g) and (h) of section 14, sections 15, 17, 19, 21 to 30, section 44, paragraph (b) of section 45, section 46, paragraphs (a) and (b) of section 48, section 52, sub-paragraph (ii) of paragraph (b), sub-paragraphs (i) and (iii) of paragraph (c), sub-paragraphs (i) and (iii) of paragraph (e), paragraphs (i) and (k) of section 58, sections 59 to 63, sections 65, 66, 67, and paragraphs A, B, C and D of section 68 shall be deemed to have come into force on the 6th January 1996; and

(e) sections 16, 31 to 43, paragraph (a) of section 45, section 47, paragraph (c) of section 48, sections 49 and 50, paragraph (a), sub-paragraph (ii) of paragraph (c), paragraph (d), sub-paragraph (ii) of paragraph (e), paragraphs (g), (h), (j) and (l) of section 58, and paragraphs E, F and G of section 68 shall come into force on the 6th July 1996.

Act:- 2. (1) In subsection (1) of section 2 of the principal Amendment of section 2 of the principal Act.

(a) in the definition of the words "Class Two contribution", for the words "as a self-employed person;" there shall be substituted the words "either as a self-employed person, or as a self-occupied person;"

(b) in the definition of the words "full time basis and regularly" for the words "(b) for the purposes of section 68 of this Act, a parent who is aged 60 years or over" there shall be substituted the words "(b) for the purposes of section 68 of this Act, a relative";

(c) immediately before the definition of the word "father", there shall be added the following new definition:-

"earnings" means the income derived by a self-occupied person from any economic activity (including the exercise of any trade or profession), and is to be taken net of expenses directly incurred in generating that income, and does not include:

(i) any income derived by way of any interests on any bank deposits (including any liquid assets, time deposits, bonds, stocks, shares or other securities), rents or groundrents receivable on any property, or

(ii) any other income, if any, which is not directly related to such economic activity, or

(iii) in any case, any income belonging to the spouse of such person;";

(d) for the definition of "head of household" there shall be substituted the following:-

"head of household" in relation to a household consisting of two or more persons means such person as is in the opinion of the Director the head of the household;";

(e) in paragraph (a) of the proviso to the definition of the word "household" for the words "together with his wife or husband, if any, as the case may be" there shall be substituted the words "together with his wife or husband, if any, as the case may be, and children";

(f) in the definition of the words "insured person" for the words "self-employed person" there shall be substituted the words "self-employed person or a self-occupied person";

(g) in the definition of the words "pensionable income" for the words "or the net income," there shall be substituted the words "or the net income, or earnings,";

(h) in the definition of the words "self-employed person" immediately after the words "employed person" there shall be added the words "nor a self-occupied person";

(i) in the definition of the words "Service Pension":-

(i) for the words "uncommuted basis:" there shall be substituted the words, "uncommuted basis, and with effect from January 6, 1996, net of increases in the amount payable of such Service Pension by way of cost of living increases awarded after January 7, 1995:"; and

(ii) for paragraphs (a) and (b) to the further proviso thereto, there shall be substituted the following:-

"(a) commuted in whole, 50% of such Service Pension, or

(b) commuted in part only and the pensioner has reached his 72nd birthday, 50% of the commuted part only of such Service Pension;"; and

(j) in the definition of the words "severely disabled person" there shall be added a new paragraph (f): -

"(f) congenital indifference to pain;"

(2) In subsection (3) of section 2 of the principal Act, for the words "either as an employed person or as a self-employed person" there shall be substituted the words "as an employed person, or as a self-employed person, or as a self-occupied person", and for the words "he spent in insurable employment or as a self-employed person" there shall be substituted the words "he spent in insurable employment or as a self-employed person, or as a self-occupied person" and after the words "treated as a self-employed person" there shall be added the words"; and where the greater number of years, or part thereof, were spent as a self-occupied person, he shall be treated as a self-occupied person".

3. In section 3 of the principal Act, immediately after the words "a self-employed person" there shall be added the words ", or as a self-occupied person".

Amendment of
section 3 of the
principal Act.

4. Section 6 of the principal Act shall be amended as follows:-

Amendment of
section 6 of the
principal Act.

(a) in subsection (1) thereof immediately after the words "self-employed person" there shall be added the words "or a self-occupied person";

(b) in the proviso of paragraph (d) of subsection (1) thereof for the words "self-employed" there shall be substituted the words "self-occupied"; and

(c) in subsection (2) thereof immediately after the words "(a) and (b)" there shall be added the words "and (e)", and for the words "self-employed" there shall be substituted the words "self-occupied".

5. Section 10 of the principal Act shall be amended as follows:-

Amendment of
section 10 of the
principal Act.

(a) in subsections (1) and (2) thereof, immediately after the words "self-employed" there shall be added in each case the words "or self-occupied";

(b) in subsection (3) of the same section immediately after the words "payable under this Act by a self-employed" there shall be added the words "or self-occupied", and immediately after the words "Part II" there shall be added the words "and Part III respectively"; and

(c) in subsection (4) of the same section immediately after the words "self-employed" there shall be added the words "or self-occupied".

6. In section 11 immediately after the words "self-employed" there shall be added the words "or self-occupied".

Amendment of
section 11 of the
principal Act.

Amendment of section 12 of the principal Act. **7. Section 12 of the principal Act shall be amended as follows:-**

(a) in subsection (1) thereof, immediately after the words "Class Two contributions." there shall be added the words "So however, that such self-employed person may opt to pay a Class Two contribution at the SP category in the case of a single person, and at the SA category in the case of a married person, in lieu of a certificate of low income."; and

(b) in subsection (2) of the same section, for the words "a penalty not exceeding Lm5" there shall be substituted the words "pay a Class Two contribution at the SP category in the case of a single person, and at the SA category in the case of a married person,".

Amendment of section 14 of the principal Act. **8. In the proviso to section 14 of the principal Act for the words "self-employed" there shall be substituted the words "self-occupied".**

Amendment of section 15 of the principal Act. **9. In subsections (1) and (2) of section 15 of the principal Act for the words "self-employed" there shall be substituted the words "self-occupied" wherever they appear.**

Amendment of section 16 of the principal Act. **10. In paragraph (b) of subsection (3) of section 16 of the principal Act the words ", only in the case of Class One contributors," shall be deleted.**

Amendment of section 18 of the principal Act. **11. Section 18 of the principal Act shall be amended as follows:-**

(a) in paragraph (a) of the further proviso of subsection (1) thereof, for the words "3 years; and such insured person may only be", there shall be substituted the words "three years and is"; and

(b) in paragraph (b) of the same further proviso of subsection (1), for the words "to a contribution year" there shall be substituted the words "to two consecutive contribution years".

Amendment of section 20 of the principal Act. **12. In subsection (2) of section 20 of the principal Act immediately after the words "Social Assistance" there shall be added the words "or an Age Pension or a Carer's Pension".**

Amendment of section 27 of the principal Act. **13. Section 27 of the principal Act shall be amended as follows: -**

(a) for the words "Lm29.88" wherever they occur there shall be substituted the words "the national minimum wage as is applicable to persons of eighteen years of age or over established by a national standard order issued under the Conditions of Employment (Regulation) Act";

(b) after sub-paragraph (ii) of paragraph (c) of subsection (1) thereof, immediately after the words "Disability Pension under this Act" there shall be added the words "the highest rate of which, including any increases in terms of the provisions of section 90 of this Act, shall be equivalent to 55% of the national minimum wage as is applicable to persons of eighteen years of age or over established by a national standard order issued under the Conditions of Employment (Regulation) Act during the period in respect of which such pension is due, and"; and

(c) in subsection (4) thereof, for the words "pension of Lm2.82 per week" there shall be substituted the words "pension at the applicable rate in accordance with Part VI of the Sixth Schedule to this Act".

14. Section 30 of the principal Act shall be amended as follows: - Amendment of section 30 of the principal Act.

(a) in the further proviso to subsection (1) thereof for the words "to a contribution year" there shall be substituted the words "to two consecutive contribution years";

(b) in paragraph (b) of subsection (4) of the same section, the words ", and for this reason is registered under Part Three of the aforesaid Register" shall be deleted;

(c) in subsection (6) of the same section, for the words "nor self-employed" there shall be substituted the words "nor self-occupied";

(d) in paragraph (a) of subsection (6) of the same section, for the words "self-employed" there shall be substituted the words "self-occupied" wherever they appear;

(e) in sub-paragraph (iv) of the proviso to subsection (6) of the same section, immediately after the words "or a self-employed person" wherever they appear, there shall be added the words "or a self-occupied person", and immediately after the words "gross income" there shall be added the words "or his gross earnings", and for the words "40%" there shall be substituted the words "35%";

(f) for subsection (7) of the same section there shall be substituted the following:-

"(7) Where the head of household is a single parent who is unable to take up a full time gainful occupation as he has to take care of his own child, he shall be entitled to social assistance in accordance with the provisions of this section even if he is not registered as an unemployed person as aforesaid in subsection (1)

of this section; and where such single parent is gainfully occupied, notwithstanding the provisions of subsection (6) of this section, he shall be entitled to such weekly amount by way of social assistance so as to ensure that his total weekly means, calculated in accordance with Part VI of the Second Schedule to this Act, together with the scale rate as applicable to a household of two persons, as determined by Part 1 of the Sixth Schedule to this Act do not exceed the national minimum wage as is applicable to persons of 18 years of age or over established by a national standing order issued under the Conditions of Employment (Regulation) Act during the period in respect of which assistance is due.";

(g) in subsection (9) of the same section for the words from "and who, were it not for such admittance" up to the words "provisions of this subsection shall also apply." there shall be substituted the words "and who as a result of such admittance into such a therapeutic centre becomes entitled to assistance under this section, shall be entitled to receive an allowance at the applicable rate in accordance with Part 1 of the Fourteenth Schedule of this Act for as long as he is resident of a centre as aforesaid and provided no change of circumstances takes place in this respect."; and

(h) in subsection (10) of the same section for the words "an allowance of Lm2.82 per week" there shall be substituted the words "an allowance at the applicable rate in accordance with Part II of the Fourteenth Schedule to this Act".

Amendment of
section 31 of the
principal Act.

15. Section 31 of the principal Act shall be amended as follows:-

(a) in paragraph (a) thereof for the words "85 cents per week" there shall be substituted the words "the applicable additional allowance in accordance with the Twelfth Schedule to this Act", and the words "paragraph (i), (ii) or (iii) of " shall be deleted, and instead of the words "in respect of such child;" there shall be substituted the words "in respect of such child; or";

(b) paragraph (b) thereof shall be deleted; and

(c) paragraph (c) thereof shall be renumbered as paragraph (b), and for the words "Lm 3 per week" there shall be substituted the words "the applicable additional allowance in accordance with the Twelfth Schedule to this Act", and for the words "sections 76 or 78" there shall be substituted the words "section 76", and for the words "any of the increases referred to in paragraph (a) and (b)" there shall be substituted the words "the increase referred to in paragraph (a)".

16. In subsection (2) of section 32 of the principal Act, the words "or 78" shall be deleted.

Amendment of section 32 of the principal Act.

17. Immediately after section 33 of the principal Act there shall be added the following section: -

Addition of new section 33A to the principal Act.

"Increased Widows Pension.

33A. (1) With effect from January 6, 1996, the rate of widows' pension as abated in terms of section 33 and the proviso thereto, shall be increased so as to ensure that such rate of pension together with the full rate of pension such widow receives from a former employer of her deceased husband, if any, is not less than the applicable single rate of an Increased Retirement Pension payable in terms of paragraph (ii) of subsection (1) of section 47, provided that such rate of pension does not exceed two-thirds of her husband's pensionable income.

(2) With effect from the date mentioned in subsection (1) of this section, where a widow is not entitled to receive a pension from any of her husband's former employers, the rate of widow's pension under this Act to which she is entitled, shall be so increased to ensure that such rate of pension is not less than the applicable rate of the Increased National Minimum Pension payable in terms of section 63, provided that such rate of pension does not exceed five-sixths of two-thirds of her husband's pensionable income."

18. In the proviso to section 34 of the principal Act, immediately after the words "self-employed person" there shall be added the words "or a self-occupied person".

Amendment of section 34 of the principal Act.

19. In paragraph (ii) of subsection (1) of section 47 of the principal Act, immediately after the words "income are not exceeded." there shall be inserted the words "So however that, subject to the maximum rate of pension payable as laid down in paragraph (b) of section 54 of this Act, for the purposes of awarding a Two-Thirds pension, such rate of Increased Retirement Pension as may be applicable in his case, utilizing the same yearly average of contributions taken in the award of such pension, may be further increased by one-third of the difference obtaining by deducting the sum total of his service pension and the applicable rate of Increased Retirement Pension payable to him from the amount that is equivalent to two-thirds of his pensionable income."

Amendment of section 47 of the principal Act.

Amendment of section 52 of the principal Act.

20. In paragraph (a) of section 52 of the principal Act, immediately after the words "self-employed" there shall be added the words "or self-occupied".

Amendment of section 53 of the principal Act.

21. For the first paragraph of subsection (1) of section 53 of the principal Act, immediately before the proviso, there shall be substituted the following:-

"(1) The full rate of the Two-Thirds Pension mentioned under section 52 of this Act shall be two-thirds of the pensionable incomes of the insured person who has paid or been credited with a yearly average of fifty contributions over a period-

(i) of thirty years, or

(ii) in the case of a person who is entitled to a pension under section 26 of this Act, for such other smaller number of years less than thirty years,

as corresponds to the number of years from the 1st day of January, 1956, or if the person so elects, from the 1st day of January, 1965, up to the end of the contribution year immediately preceding his retirement:".

Substitution of section 54 of the principal Act.

22. For section 54 of the principal Act, there shall be substituted the following:-

"54. Where a person qualifies for the full Two-Thirds Pension under section 53 of this Act, then, notwithstanding the provisions of that section, but subject to the provision of paragraph (c) of the proviso thereto, that person shall in no case receive -

(a) less than the full rate of a National Minimum Pension, inclusive of the additional allowance, payable according to such person's marital status, as is specified in the Twelfth Schedule to this Act; or

(b) more than the highest rate of a Two-Thirds Pension in accordance with the Twelfth Schedule to this Act.".

Amendment of section 59 of the principal Act.

23. Section 59 of the principal Act shall be amended as follows:-

(a) in sub-paragraphs (ii) of subsection (2) and of subsection (3) thereof respectively, immediately after the words "self-employed" there shall be added the words "or self-occupied" wherever they appear; and

(b) in subsection (5) thereof, for the words "in paragraph (b) of section 54" there shall be substituted the words "in section 54".

24. In subsection (1) of section 63 of the principal Act:-

Amendment of
section 63 of the
principal Act.

(a) for the words "A married man who is maintaining his wife and" there shall be substituted the words "A person";

(b) immediately after the words "Increased National Minimum Pension" there shall be inserted the words "at one of the rates payable in accordance with the Twelfth Schedule to this Act,"; and

(c) immediately after the words "exceed two-thirds of his pensionable income." there shall be added the words "So however, that where such rate of pension does not exceed two-thirds of his pensionable income, subject to the maximum rate of pension payable in terms of section 54 for the purposes of awarding a Two-Thirds Pension, such rate of pension, utilizing the same yearly average of contributions taken for the award of such pension, may be further increased by one-third of the difference obtaining by deducting such rate of pension from the amount taken by way of two-thirds of his pensionable income."

25. Section 66 of the principal Act shall be amended as follows:-

Amendment of
section 66 of the
principal Act.

(a) in sub-paragraph (ii) of paragraph (b) of subsection (1) thereof, immediately after the words "the highest rate of Age Pension" there shall be added the words "which, in the case of a married man whose wife also qualifies for a pension in her own right, shall be equivalent to 80%, and in the case of widowed or single persons, up to 60% of the national minimum wage as is applicable to persons of eighteen years of age or over established by a national standard order issued under the Conditions of Employment (Regulation) Act during the period in respect of which such pension is due, and"; and

(b) in subsection (3) thereof, for the words "a pension of Lm2.82 per week" there shall be substituted the words "an allowance in lieu of pension payable in accordance with Part VI of the Sixth Schedule of this Act,".

26. Section 68 of the principal Act shall be amended as follows:-

Amendment of
section 68 of the
principal Act.

(a) in paragraph (b) of subsection (1) thereof, immediately after the words "the highest rate of Carer's Pension" there shall be added the words "equivalent to 60% of the national minimum wage as is applicable to persons of

eighteen years of age or over established by a national standard order issued under the Conditions of Employment (Regulation) Act, during the period in respect of which such pension is due and", and after the words "of his parent" there shall be added the words "or brother, sister, grandparent, uncle, aunt, father or mother-in-law, or brother or sister-in-law"; and

(b) sub-paragraph (i) of paragraph (b) of the same subsection (1) shall be deleted, and sub-paragraphs (ii) and (iii) thereof shall be renumbered (i) and (ii) respectively.

Amendment of section 69 of the principal Act.

27. Section 69 of the principal Act shall be amended as follows:-

(a) in subsection (1) thereof, for the words "at the rate of Lm10.50 per week" there shall be substituted the words "in accordance with Part IV of the Third Schedule to this Act,";

(b) in subsection (2) of the same section, for the words "at the rate of Lm20.95 per week" there shall be substituted the words "in accordance with Part V of the Third Schedule to this Act,"; and

(c) in subsection (4) of the same section, for the words "any of the allowances which are payable in terms of sections 76 or 79" there shall be substituted the words "the allowance which is payable in terms of section 76".

Amendment of section 70 of the principal Act.

28. Section 70 of the principal Act shall be amended as follows:-

(a) immediately after the words "self-employed" wherever they appear in the section, including the proviso thereto, there shall be added the words "or self-occupied"; and

(b) for the words "a lump sum payment of Lm66 by way of a Marriage Grant:" there shall be substituted the words "a lump sum payment in accordance with Part III of the Fourteenth Schedule to this Act by way of a Marriage Grant:".

Amendment of section 72 of the principal Act.

29. In paragraphs (a) and (b) of subsection (1) of section 72 of the principal Act, for the words "equivalent to Lm8.80 per week" wherever they appear there shall be substituted the words "at the rate in accordance with Part IV of the Fourteenth Schedule to this Act".

30. With effect from January 6, 1996, and up to July 5, 1996, the words "Lm2938" in paragraph (iii) of subsection (1) of section 73 of the principal Act shall be read and construed as "Lm3055".

Transitory provision with regard to section 73 of the principal Act.

31. For section 73 of the principal Act, there shall be substituted the following:-

Substitution of section 73 of the principal Act.

"Supplementary Allowance.

73. Subject to the provisions of this Act, a head of household who proves to the satisfaction of the Director that his yearly means, calculated in accordance with Part VIII of the Second Schedule to this Act, do not exceed the income limits laid down in Part V of the Fourteenth Schedule to this Act, shall be entitled to a supplementary allowance payable at the rates specified in the aforementioned Fourteenth Schedule."

32. Sections 74 and 75 of the principal Act shall be repealed.

Repeal of sections 74 and 75 of the principal Act.

33. In section 76 of the principal Act, including the proviso thereto, for the words from "under, and in accordance" up to the words "an allowance at such aforementioned rates." there shall be substituted the words "to the head of household whose total yearly means, calculated in accordance with Part VII of the Second Schedule to this Act, do not exceed the scale rate as applicable for that household, and as determined by Part VI of the Fourteenth Schedule to this Act, and who has the care and custody of such child, as long as such child is the son or daughter of the head of household or his wife, and where neither the head of household nor his wife are the parents of such child, the Director is satisfied that it is in the best interest of the child to accept such head of household as being the effective custodian of such child, and for such purpose the Director may request from the Director General (Social and Family Affairs), who is to submit the same within a month, a situation report as to whether such child is best considered to form part of the relative household."

Amendment of section 76 of the principal Act.

34. In section 77 of the principal Act, for the words "of Lm3.25 per week" there shall be substituted the words "payable in accordance with Part VII of the Fourteenth Schedule to this Act", and immediately after the words "in accordance with the provisions of this Act." there shall be added the words "So however, that such child shall only remain eligible to an allowance under this section if the yearly means of the head of household, calculated in accordance with Part VII of the Second Schedule to this Act, do not exceed the income limits as laid down in the aforementioned Part VII of the Fourteenth Schedule, and as long as the head of household has the care and custody of such child."

Amendment of section 77 of the principal Act.

Repeal of section 78 of the principal Act.

35. Section 78 of the principal Act shall be repealed.

Amendment of section 79 of the principal Act.

36. In section 79 of the principal Act, the words "and 78", and the words ", as the case may be," shall be deleted.

Amendment of section 80 of the principal Act.

37. Section 80 of the principal Act shall be amended as follows:-

(a) in the marginal note thereto, immediately after the words "Children's" there shall be added the words "and Supplementary";

(b) in subsections (1) and (2) of the same section, for the words "sections 76, 78 and 79" there shall be substituted wherever they appear the words "sections 73, 76 and 79"; and

(c) paragraph (c) of subsection (1) of the same section shall be repealed.

Amendment of section 81 of the principal Act.

38. In subsections (1) and (2) of section 81 of the principal Act, the words ", 78" shall be deleted, wherever they appear.

Amendment of section 82 of the principal Act.

39. Section 82 of the principal Act shall be amended as follows:-

(a) in subsection (1) thereof, for the words "Where the head of household is" up to the words "unless the father" there shall be substituted the words "An allowance due under the provisions of sections 76 and 79 of this Act shall be paid to the wife, if any, of the head of household, unless the head of household";

(b) in subsection (2) of the same section, immediately after the words "his lawful wedded wife" there shall be added the words "and in the case where a female is, in the opinion of the Director, the head of household, a male who in the opinion of the Director is living with such head of household as if he were her lawful wedded husband", and for the words "she is the mother" there shall be substituted the words "she or he is the mother or father, as the case may be,"; and

(c) in subsection (3) of the same section, the word "78" shall be deleted; and immediately after the words "their children shall" there shall be added the words "not", and instead of the words from "apportioned between such husband and wife" up to the words "sections 76 to 79 of this Act.", there shall be substituted the words "assessed separately according to the eligibility rights and the yearly means of each respective head of household who has their effective care and custody as provided for in sections 76 and 79 of this Act.".

40. Section 83 of the principal Act shall be amended as follows:- Amendment of section 83 of the principal Act.

(a) the words ", 78" shall be deleted; and

(b) immediately after the words "resides with such head of the household." there shall be added the words "So however that where such child or person is not normally residing with the head of household, but is normally residing in an institute, and the Director is satisfied that such institute is a recognised institute for the care of children and young persons, such child or person shall be entitled to an allowance equivalent to that payable in respect of the third child who is a member of a household in receipt of social assistance in terms of section 30 of this Act, and in accordance with Part VI of the Fourteenth Schedule to this Act."

41. Section 84 of the principal Act shall be amended as follows:- Amendment of section 84 of the principal Act.

(a) paragraphs (a), (b) and (c) shall be renumbered respectively as paragraphs (e), (f) and (g);

(b) for the words from "The Minister may" up to the words "of the forgoing:" there shall be substituted the following:-

"The Minister may, from time to time, and with the concurrence of the Minister responsible for finance make regulations for the purposes of:-

(a) increasing the rates of benefits, grants, pensions, assistances and allowances payable under this Act;

(b) increasing the category of persons that may be eligible to benefits, grants, pensions, assistances and allowances payable in accordance with this Act;

(c) increasing the income limits for the purpose of establishing entitlement in assessment of means-tested benefits, grants, pensions, assistances and allowances payable under this Act;

(d) increasing the basic wage, salary, income or earnings, whenever Government awards a cost-of-living increase in the rate of the National Minimum Wage as is payable to persons of eighteen years of age or over under the provisions of the Conditions of Employment (Regulation) Act, for the purposes of:-

(i) the payment of social security contributions, and

(ii) assessing the pensionable income;" and

(c) immediately after paragraph (g) as renumbered there shall be added the following proviso:-

"Provided that the Minister may not by such regulations decrease the rate of benefit, grant, pensions, assistance or allowance payable under this Act to any category of beneficiaries."

Amendment of section 88 of the principal Act.

42. In subsection (1) of section 88 of the principal Act, immediately after the words "*ex gratia* benefit" there shall be inserted the words "by way of payment of any emergency assistance in cash or in kind by the Director General (Social and Family Affairs) appointed by the Prime Minister" and the words from "and in particular" up to the words "appointed by the Prime Minister" shall be deleted.

Amendment of section 90 of the principal Act.

43. In paragraph (a) of section 90 of the principal Act, immediately after the words "Medical Assistance," there shall be added the words "Supplementary Allowance,".

Addition of new section 90B to the principal Act.

44. Immediately after section 90A of the principal Act, there shall be added the following new section 90B:-

"Increases in certain allowances and assistances as a result of cost-of-living increases awarded in wages generally.
Cap.135.

90B. Notwithstanding any other provision of this Act, whenever Government awards a cost-of-living increase in the rate of the national minimum wage as is payable to persons of eighteen years of age or over under the provisions of the Conditions of Employment (Regulation) Act, any medical assistance paid in terms of the provisions of sections 20, 21, 22, and 24 and any allowance paid in lieu of a pension in terms of subsection (4) of section 27, and any allowance paid in terms of subsection (10) of section 30, and any allowance paid in lieu of a pension in terms of subsection (3) of section 66, and any allowance paid in terms of subsection (1) of section 69, of this Act, shall, as from the date of such award or from the date from which such assistance or allowance becomes due, whichever is the later date, automatically be increased by an amount equivalent to 20% of such cost-of-living increase."

Amendment of section 91 of the principal Act.

45. Section 91 of the principal Act shall be amended as follows:-

(a) in the first proviso thereto, for the words "sections 76, 78 and 79" there shall be substituted the words "sections 76 and 79"; and

(b) in the second proviso to the said section, for the words "nor is she in insurable employment or self-occupied" there shall be substituted the words "nor is she considered to be gainfully occupied so as to be disqualified for the purposes of section 45 of this Act".

46. In subsection (2) of section 92 of the principal Act, immediately after the words "Social Assistance" there shall be added the words "or to an Age Pension".

Amendment of section 92 of the principal Act.

47. Section 97 of the principal Act shall be amended as follows:-

Amendment of section 97 of the principal Act.

(a) in paragraph (b) of subsection (2) thereof, for the words "Parental Allowance" there shall be substituted the words "supplementary allowance";

(b) in paragraph (c) of the same subsection, the words "a Special Allowance," shall be deleted;

(c) sub-paragraph (ii) of paragraph (c) of the same subsection (2) shall be deleted; and

(d) sub-paragraphs (iii), (iv) and (v) of paragraph (c) of the same subsection shall be re-numbered as sub-paragraphs (ii), (iii) and (iv) respectively.

48. Section 98 of the principal Act shall be amended as follows:-

Amendment of section 98 of the principal Act.

(a) in sub-paragraph (ii) of paragraph (b) of subsection (1) thereof, for the words "or Social and Medical Assistance," there shall be substituted the words "or social assistance in respect of unemployment,";

(b) in sub-paragraph (iii) of paragraph (b) of the same subsection (1), immediately after the words "any pension," there shall be added the words "social or medical assistances,"; and

(c) in sub-paragraph (iv) of paragraph (b) of the same subsection (1) for the words "Parental Allowance" there shall be substituted the words "supplementary allowance".

49. Section 102 of the principal Act shall be amended as follows:-

Amendment of section 102 of the principal Act.

(a) in sub-paragraphs (i) and (ii) of subsection (1) thereof, for the words "30%" and "10%" there shall be substituted the words "10%" and "5%" respectively;

(b) in paragraph (ii) of the first proviso to subsection (1) of the same section, for the words from "in respect of periods

of overpayment" up to the words "becomes aware of such overpayment" there shall be substituted the words "in respect of overpayments which have been made prior to the period of two years going back from the date when the Director became aware of such overpayment irrespective of the period to which the overpayment refers";

(c) immediately after subsection (2) of the same section, there shall be added the following new subsection (3):-

"(3) Where any person is in receipt of any benefit, pension, allowance or assistance payable under this Act, and has failed to pay any Class Two contribution due in terms of the provisions of this Act, or has paid a contribution at a rate, or at a category, or of a class which is not in accordance with the provisions of this Act, the Director may recover any amount due in respect of such contributions by means of deductions from any benefit, pension, allowance or assistance to which such person thereafter becomes entitled, and the rate of recovery for such deductions shall be as provided for in terms of paragraph (i) of the first proviso to subsection (1) of this section."

Amendment of section 103 of the principal Act.

50. In paragraph (b) of subsection (1) of section 103 of the principal Act, for the words "Factories Ordinance" and "Cap. 107." there shall be substituted the words "Occupational Health and Safety Promotion Act, 1994".

Amendment of section 105 of the principal Act.

51. In paragraph (b) of section 105 of the principal Act, immediately after the words "self-employed person" there shall be added the words "or a self-occupied person".

Amendment of section 106 of the principal Act.

52. In section 106 of the principal Act, instead of the words "Every claim for benefit" there shall be substituted the words "Subject to the provisions of section 97 of this Act, every claim for benefit".

Amendment of section 113 of the principal Act.

53. In subsection (6) of section 113 of the principal Act, immediately after the words "self-employed" there shall be added the words "or self-occupied".

Amendment of section 114 of the principal Act.

54. Subsection (2) of section 114 of the principal Act shall be amended as follows:-

(a) immediately after the words "Financial Administration and Audit Act," there shall be added the words "and in accordance with the provisions of section 132 of this Act,"; and

(b) immediately after the words "under this Act" there shall be added the words ", and any expense incurred in carrying this Act into effect,".

55. Section 116 of the principal Act shall be amended as follows:- Amendment of section 116 of the principal Act.

(a) in subsections (1), (3) and (4), immediately after the words "self-employed", there shall be added the words "or self-occupied" wherever they appear;

(b) immediately after subsection (4) of the same section, there shall be added a new subsection (5):-

"(5) Without any prejudice to the foregoing provisions of this section, where a self-employed or self-occupied person fails to pay any contribution due in accordance with the provisions of this Act, or pays a contribution at a rate, or at a category, or of a class which is not in accordance with the provisions of this Act:

(i) any claim by the Director for the payment of such unpaid contributions, or for the payment of any difference due by way of adjustment in the rate, category or class of contributions, shall be barred by the lapse of thirty years; and

(ii) any request by the self-employed or self-occupied person to pay such contributions, or any request for any refund that may result as a result of an adjustment in the class or category paid shall be deemed null and void if submitted after attainment of pension age or after the lapse of five years from the time when the proper rate of contribution was due, whichever is the earlier."

56. In paragraph (c) of section 133 of the principal Act, for the words "net income" there shall be substituted the words "net income, or earnings". Amendment of section 133 of the principal Act.

57. The First Schedule to the principal Act shall be amended as follows:- Amendment of the First Schedule to the principal Act.

(a) in paragraph 4 of Part I thereof, for the words "gainfully occupied in a self-employed capacity" there shall be substituted the words "self-occupied"; and

(b) immediately after paragraph 5 of Part I thereof, there shall be added the following new paragraph 6:

"(6) Government employees who have been released on unpaid leave from performing duty with Government in order to become members of a co-operative primary society in terms of the Co-operative Societies Act."

Amendment of the Second Schedule to the principal Act.

58. The Second Schedule to the principal Act shall be amended as follows:-

(a) for the words "[Sections 12, 20, 23, 27, 30, 66 and 68]" and the words "a Carer's Pension" appearing before the heading "PART I", there shall be substituted respectively the words "[Sections 12, 20, 23, 27, 30, 66, 68, 73 and 76]" and the words "a Carer's Pension, Children's Allowance, a Supplementary Allowance, and a Disabled Child Allowance";

(b) paragraph 1 of Part II thereof shall be amended as follows:

(i) in sub-paragraphs (a) and (b) and in the further proviso thereof, immediately after the words "self-employed" there shall be added the words "or self-occupied" wherever they appear; and

(ii) in the further proviso to sub-paragraph (b) of paragraph 1, for the words "40%" there shall be substituted the words "35%";

(c) paragraph 4 of Part II thereof shall be amended as follows:

(i) in item (a) of sub-paragraph (b) thereof, immediately after the words "National Minimum Pension" there shall be added the words "inclusive of the additional allowance payable,";

(ii) in sub-paragraph (c) thereof, for the words "any family bonus payable under and in accordance with section 88 of this Act, any Parental Allowance," there shall be substituted the words "any supplementary allowance,"; and

(iii) in sub-paragraph (d) thereof, for the words "75.7%" there shall be substituted the words "76.8%";

(d) in paragraph 5 of Part II thereof immediately after the words "his lawful wedded wife" there shall be added the words ", and in the case where a female is, in the opinion of the Director, the head of household, a male who in the opinion of the Director is living with such head of household as if he were her lawful wedded husband,";

(e) paragraph 4 of Part III thereof shall be amended as follows:

(i) in sub-paragraph (b) thereof immediately after the words "National Minimum Pension," there shall be added the words "inclusive of the additional allowance payable,";

(ii) in sub-paragraph (c) thereof for the words "any family bonus payable under and in accordance with section 88 of this Act, any Parental Allowance" there shall be substituted the words "any supplementary allowance"; and

(iii) in sub-paragraph (d) thereof for the words "75.7%" there shall be substituted the words "76.8%";

(f) (i) in the new sub-paragraph (h) of paragraph 4 of Part III of the Second Schedule to the principal Act as added by section 33 of Act XXV of 1994, for the words "any stipend received", there shall be substituted the words "any stipend received by any member of the household, other than the head of household or the spouse of such head of household"; and

(ii) the new sub-paragraphs (h) and (i) of paragraph 4 of Part III of the Second Schedule to the principal Act as added by section 13 of Act XXVII of 1995 shall be re-numbered (i) and (j) respectively;

(g) paragraph 5 of Part III thereof shall be amended by the addition, immediately after the words "his lawful wedded wife" of the words ", and in the case where a female is, in the opinion of the Director, the head of household, a male who in the opinion of the Director is living with such head of household as if he were her lawful wedded husband,";

(h) in sub-paragraph (c) of paragraph 2 of Part IV, for the words "any family bonus payable under and in accordance with section 88 of this Act, any Medical Assistance, Parental Allowance," there shall be substituted the words "any medical assistance, any supplementary allowance,";

(i) in the first proviso to paragraph 4 of Part IV, for the words "could be received by each of the couple" there shall be substituted the words "could be received by each of the couple, so however that in the case where such married couple is *de facto* separated, account shall be taken of (a) the property belonging to the community of acquests, and (b) only the income that is being received or that could be received by the claimant";

(j) in sub-paragraph (c) of paragraph 3 of Part V, for the words "any family bonus payable under and in accordance with section 88 of this Act, any Medical Assistance, Parental Allowance," there shall be substituted the words "any medical assistance,";

(k) in the first proviso to paragraph 4 of Part V, for the words "could be received by each of the couple" there shall be substituted the words "could be received by each of the couple, so however that in the case where such married couple is *de facto* separated, account shall be taken of (a) the community of acquests, and (b) only the income that is being received or that could be received by the claimant"; and

(l) immediately after Part VI, thereof there shall be added the following new parts:-

"PART VII

Children's Allowance and Disabled Child Allowance

1. (a) In calculating the means for the purposes of section 76 of this Act, account shall be taken of the income derived from any property, which is invested or put to profitable use, excluding furniture, jewellery and other personal effects, and any income or privilege which is received or enjoyed by the head of household and his wife.

(b) In calculating the means for the purposes of section 77 of this Act, account shall be taken of the income derived from any property, which is invested or put to profitable use, excluding furniture, jewellery and other personal effects, and any income or privilege which is received or enjoyed by the head of household or his wife, whichever is the greater income.

2. In calculating the income or privilege which is or could be received or enjoyed by the head of household and his wife, no account shall be taken of:-

(a) an allowance paid under sections 69, 76 and 77 of this Act,

(b) any medical assistance paid under sections 20, 21 and 22 of this Act,

(c) any injury grant or any injury pension paid under section 29 of this Act,

(d) an allowance paid to a widow or widower in terms of the provisions of section 31 of this Act,

(e) any pension or pensions (whether paid under this Act or not) up to a maximum aggregate amount equivalent to the highest rate of a national minimum pension, inclusive of the additional allowance payable according to claimant's marital status as is specified in the Twelfth Schedule of this Act,

(f) contributions paid under this Act as from the 1st January, 1996,

(g) in the case of a first child any income or privilege which is received or enjoyed prior to the date of marriage or the date of co-habitation, so however that, in the case of single parents the period of assessment shall commence as from the first day of the month preceding the date of birth of the child by nine months.

3. A head of household who is in receipt of social assistance or of an age pension under this Act, shall be deemed not to have any means for the purposes of calculating any income in terms of this Part.

4. (a) For the purposes of this Part the means taken for income assessment purposes shall be those accruing during the calendar year preceding the first Saturday in July of the year in which the claim is made; and

(b) Notwithstanding any change in circumstances, such means shall be deemed to satisfy the conditions of the applicable scale rates in accordance with the Fourteenth Schedule to this Act, up to the last Friday preceding the first Saturday in July of the year following the calendar year in respect of which such means were taken for assessment purposes:

Provided that, in the event of the demise of the head of household or his spouse, the surviving spouse, or the person deemed to be so in terms of subsection (2) of section 82 of this Act, shall be entitled to elect if it is more beneficial to him or her that for the purposes of this Part, his or her entitlement to an allowance is re-assessed with effect from the first Saturday following the demise of such spouse, and that such re-assessment shall take into consideration only the current means and income. So however that, such request for a re-assessment may only be made within six months from the date of the demise of the spouse:

Provided further that in the case of a person who is in receipt of a pension (whether paid under this Act or not) and who is not gainfully occupied, the yearly means taken for the purposes of this Part shall be the current yearly means accruing to him and to his wife, if any:

Provided further that in the case of a married couple, where any of the spouses is no longer gainfully occupied, the head of household shall be entitled to elect, if it is more beneficial to him or her, that for the purposes of this Part, his or her entitlement to an allowance is re-assessed with effect from the first Saturday following the cessation from a gainful occupation of the other spouse, and that such re-assessment shall take into consideration only the current means and income of such household. So however that such request for a re-assessment may only be made within six months from the date of the cessation from such gainful occupation by the spouse.

PART VIII

Supplementary Allowance

1. In calculating the means for the purposes of section 73 of this Act, account shall be taken of the income derived from any property which is invested or put to profitable use, excluding furniture, jewellery and other personal effects, and any income or privilege which is received or enjoyed by the head of household and his wife, if any.

2. In calculating the income or privilege which is or could be received or enjoyed by the head of household and his wife, no account shall be taken of:-

(a) any medical assistance paid under sections 20, 21 and 22 of this Act;

(b) any injury grant or any injury pension paid under section 29 of this Act;

(c) contributions paid under this Act;

(d) 76.8% of the total net income or of any privilege, benefit or allowance or of any excess pension which is being or could be received or enjoyed by a member of the household, other than the head of household or his wife, and for this purpose, the total net income, privilege, benefit, allowance or excess pension shall be reduced by any income tax payments made by the person concerned in accordance with the Income Tax Act, and the terms "excess pension" means any pension over the national minimum pension, inclusive of the additional allowance, according to claimant's marital status as is specified in the Twelfth Schedule to this Act.

3. A head of household who is in receipt of social assistance or of an age pension under this Act, shall be deemed not to have any means for the purposes of calculating any income in terms of this Part.

4. For purposes of this Part, in the case of a head of household who is in receipt of a pension (whether paid under this Act or not), any income, or any privilege, benefit or allowance derived by any member, not being the head of household or his wife, shall not be taken into account.

5. (a) For the purposes of this Part the means taken for income assessment purposes shall be those accruing during the calendar year preceding the first Saturday in July of the year in which the claim is made; and

(b) Notwithstanding any change in circumstances, such means shall be deemed to continue to satisfy the conditions of the applicable scale rates in accordance with the Fourteenth Schedule to this Act, up to the last Friday preceding the first Saturday in July of the year following the calendar year in respect of which such means were taken for assessment purposes:

Provided that, in the event of the demise of the head of household, the surviving spouse, or the person deemed to be so in terms of subsection (2) of section 82 of this Act, shall be entitled to elect, if it is more beneficial to him or to her, that for the purposes of this Part, entitlement to an allowance is re-assessed with effect from the first Saturday following the spouse's demise, and that such re-assessment shall take into consideration only the current means and income, so however that such request for a re-assessment may only be made within six months from the date of the demise of the spouse:

Provided further that in the case of a person who is in receipt of a pension (whether paid under this Act or not), and who is not gainfully occupied, the yearly means taken for the purposes of this Part shall be the current yearly means accruing to him and to his wife, if any."

59. For the Third Schedule to the principal Act there shall be substituted the following:-

Substitution of
the Third
Schedule to the
principal Act.

"THIRD SCHEDULE

Sections 18, 28, 29, 30

*Rates of Sickness, Unemployment, Special Unemployment and
Injury Benefits; Injury Grant and Injury Pension*

Part I

Type of Benefit	Daily Rate of Benefit	
	A Single Parent or a married man who is maintaining his wife	Any other person
	Lm e	Lm e
Sickness Benefit	4.95	3.20
Injury Benefit	7.46	5.62
Unemployment Benefit	3.01	1.96
Special Unemployment Benefit	5.06	3.28

Part II

Amounts of Injury Grant

Degree of Disablement	Amount of Grant
%	Lm e
1	61.00
2	122.00
3	183.00
4	244.00
5	305.00
6	366.00
7	427.00
8	488.00
9	549.00
10	610.00
11	671.00
12	732.00
13	795.00
14	854.00
15	915.00
16	976.00
17	1037.00
18	1098.00
19	1159.00

Part III

Highest Rate of Injury Pension

Weekly Rate
Lm c
17.58

Part IV

Orphan's Allowance

Weekly Rate
Lm c
10.90

Part V

Orphan's Supplementary Allowance

Weekly Rate
Lm c
23.31

Substitution of
the Sixth
Schedule to the
principal Act.

60. For the Sixth Schedule to the principal Act there shall be substituted the following:-

"SIXTH SCHEDULE

Sections 27, 30, 66, 68

Part I

Scale of Social Assistance per week, inclusive of any measures under the provisions of section 90A of this Act

A household of ONE eligible member only
Lm c
23.79

Where the number of eligible members in the household exceeds the number indicated in the above column, the respective weekly rates indicated therein shall be increased by Lm3.50 per week in respect of every other eligible member in that household.

Part II

Highest Rate of Age Pension per week inclusive of any increases under the provisions of section 90A of this Act

Category of Pensioner	Highest Rate of Age Pension per week
1. A married man whose wife:-	Lm c
(i) also qualifies for a pension in her own right under sections 27 or 66 of this Act	33.91
(ii) does not qualify for a pension in her own right under sections 27 or 66 of this Act.	16.96
2. A married woman whose husband does not qualify for a pension in his own right under sections 27 or 66 of this Act	16.96
3. Widowed or single persons	25.43

Part III

Highest Rate of Disability Pension and Blindness Pension per week, inclusive of any increases under the provisions of section 90A of this Act

Category of Pensioner	Highest Rate of Disability Pension or Blindness Pension per week
	Lm c
1. A married man whose wife:-	
(i) also qualifies for a pension in her own right under sections 27 or 66 of this Act	32.45
(ii) does not qualify for a pension in her own right under sections 27 or 66 of this Act	16.23
2. A married woman whose husband does not qualify for a pension in his own right under sections 27 or 66 of this Act	16.23
3. Widowed or single persons	23.31

Part IV

Highest Rate of Carer's Pension per week inclusive of any increases under the provisions of section 90A of this Act

Highest Rate of Carer's Pension per week
Lm c
25.43

Part V

House Rent

The rates in Parts I, II, III, and IV of this Schedule shall be increased by 50c per week if the household is paying rent for its normal place of habitation:

Provided that, where more than one household live within the same premises, the rent allowance shall be paid only once, and shall be paid to the head of household responsible for the payment of such rent to third parties.

The groundrent payable by the household in respect of premises which are held in emphyteusis for a period not exceeding twenty-five years shall be deemed to be the house rent for the purposes of this paragraph if such premises are used exclusively by the household and solely as residence.

Part VI

Rate per week of Allowance in lieu of an Age Pension, a Disability Pension and a Blindness Pension

Lm c
3.22

Substitution of the Seventh Schedule to the principal Act.

61. For the Seventh Schedule to the principal Act there shall be substituted the following:-

" SEVENTH SCHEDULE

Section 20

Scale Rates of Means Governing Sickness Assistance

Number of Persons in household	Scale Rate
	Lm c m
1 person only	9.30.0

Where the number of members in the household exceeds 1, the weekly rate indicated above shall be increased by Lm 3.50 per week in respect of every other member in that household."

Substitution of the Eighth Schedule to the principal Act.

62. For the Eighth Schedule to the principal Act there shall be substituted the following:-

"EIGHTH SCHEDULE**Part I****Section 23**

Scale rates of means governing Free Medical Aid where the head of household is in insurable employment or self-occupied

Number of Persons in household	Scale Rate
	Lm c m
1 person only	34.38,0

Where the number of members in the household exceeds 1, the weekly rate indicated above shall be increased by Lm3.50 per week in respect of every other member in that household.

Part II

Scale rates of means governing Free Medical Aid where the head of household is neither in insurable employment nor self-occupied

Number of Persons in household	Scale Rate
	l.m c m
1 person only	11.75,0

Where the number of members in the household exceeds 1, the weekly rate indicated above shall be increased by Lm3.50 per week in respect of every other member in that household."

Substitution of
the Ninth
Schedule to the
principal Act.

63. For the Ninth Schedule to the principal Act there shall be substituted the following:-

"NINTH SCHEDULE

Section 25

*Amounts of Sickness Assistance, Milk Grant, Leprosy Assistance
and Tuberculosis Assistance*

Type of Assistance	Weekly Rate
	Lm c
1. Sickness Assistance:-	
(i) in respect of the first member of the household	4.90
(ii) in respect of any other member of the same household	2.70
2. Milk Grant	3.10
3. Leprosy Assistance: -	
(i) in respect of the head of household who is a leper	9.25
(ii) in respect of any other member of the household who is a leper and not gainfully occupied:	
(a) if under 16 years of age	3.10
(b) if 16 years of age or over	9.25
(iii) in respect of any other member of the household who is not gainfully occupied	3.10
4. Tuberculosis Assistance:-	
(i) basic amount of tuberculosis assistance payable in respect of a household one member of which is affected by tuberculosis	6.10
(ii) allowance payable in respect of each additional member of the household affected by or particularly vulnerable to tuberculosis	1.70

64. For the Tenth Schedule to the principal Act there shall be substituted the following:-

Substitution of
the Tenth
Schedule to the
principal Act.

"TENTH SCHEDULE

Sections 7 and 10

RATES OF CONTRIBUTIONS

Part I

Class One Contributions (Employed Persons)

Category	Type of Employed Person	Weekly Rate of Contribution payable by employed person	Weekly Rate of Contribution payable by the employer
A.	Persons under eighteen years of age (other than those falling under Category 'E' below of this Part) whose basic weekly wage or the weekly equivalent of their basic monthly salary does not exceed Lm42.38	Lm 2.12	Lm 2.54
B.	Persons over eighteen years of age (other than those falling under Category 'F' of this Part) whose basic weekly wage or the weekly equivalent of their basic monthly salary does not exceed Lm42.38	Lm 3.54	Lm 4.24

Category	Type of Employed Person	Weekly Rate of Contribution payable by employed person	Weekly Rate of Contribution payable by the employer
C.	Persons (other than those falling under Category 'E' and 'F' of this Part) whose basic salary exceeds Lm42.38 but does not exceed Lm118.27	1/12, calculated to the nearest cent, of their basic weekly wage or the weekly equivalent of their basic monthly salary	1/10, calculated to the nearest cent, of their basic weekly wage or the equivalent of their basic monthly salary
D.	Persons (other than those falling under Category 'E' and 'F' of this Part) whose basic weekly wage or the weekly equivalent of their basic monthly salary exceeds Lm118.27	Lm 9.86	Lm11.83

Category	Type of Employed Person	Weekly Rate of Contribution payable by employed person	Weekly Rate of Contribution payable by the employer
E.	Persons under eighteen years of age who are following a full-time course of studies or instruction under the Student-Worker Scheme or other similar schemes, (including the Extended Skills Training Schemes, but excluding the Worker Student Schemes) involving distinct work and study periods for which they are receiving remuneration	1/12, calculated to the nearest cent, of the basic weekly remuneration or the weekly equivalent of their basic monthly remuneration up to the maximum rate of contribution of Lm 1.57	1/10, calculated to the nearest cent, of the basic weekly remuneration or the weekly equivalent of their basic monthly remuneration up to a maximum rate of contribution of Lm 1.88

Category	Type of Employed Person	Weekly Rate of Contribution payable by employed person	Weekly Rate of Contribution payable by the employer
F.	Persons over eighteen years of age who are following a full-time course of studies or instruction under the Student-Worker Scheme, or other similar schemes (including the Extended Skills Training Schemes, but excluding the Student-Worker Schemes) involving distinct work and study periods for which they are receiving remuneration.	1/12, calculated to the nearest of the basic weekly remuneration or the weekly equivalent of their basic monthly remuneration up to the maximum rate of contribution of Lm 2.84	1/10, calculated to the nearest cent, of the basic weekly remuneration or the weekly equivalent of their basic monthly remuneration up to the maximum rate of contribution of Lm 3.41

Part II
Class Two Contributions
(Self-Employed Persons)

Category	Type of Self-Employed Person	Weekly Rate of Contributions payable by a Self-Employed person
SP	Persons whose annual net income (excluding Maternity Benefit, Children's Allowance and any <i>ex gratia</i> Benefit payable under section 88 of this Act, and any income belonging to the spouse, if any) during the calendar year immediately preceding the contribution year in which the contribution is being paid:- exceeds Lm 430 but does not exceed Lm 2108 (this category is applicable ONLY to single persons who are not self-occupied)	Lm 5.50
SA	does not exceed Lm 2716	Lm 7.10
SB	exceeds Lm 2716 but does not exceed Lm 3246	Lm 8.40
SC	exceeds Lm 3246 but does not exceed Lm 3776	Lm 9.70
SD	exceeds Lm 3776 but does not exceed Lm 4306	Lm 10.95
SE	exceeds Lm 4306 but does not exceed Lm 5046	Lm 12.75
SF	exceeds Lm 5046	Lm 15.10

Part III
Class Two Contributions
(Self-Occupied Persons)

Category	Type of Self-Occupied Person	Weekly Rate of Contributions payable by a Self-Occupied person
SA	Persons whose annual net earnings (excluding Maternity Benefit, Children's Allowance and any <i>Ex gratia</i> Benefit payable under section 88 of this Act) during the calendar year immediately preceding the contribution year in which the contribution is being paid:- exceeds Lm 390 but does not exceed Lm 2716	L.m 7.10
SB	exceeds Lm 2716 but does not exceed Lm 3246	L.m 8.40
SC	exceeds Lm 3246 but does not exceed Lm 3776	L.m 9.70
SD	exceeds Lm 3776 but does not exceed Lm 4306	L.m 10.95
SE	exceeds Lm 4306 but does not exceed Lm 5046	L.m 12.75
SF	exceeds Lm 5046	L.m 15.10

Amendment of the Eleventh Schedule to the principal Act.

65. In sub-paragraph (b) of paragraph 1 of the Eleventh Schedule to the principal Act, for the words "last complete contribution year" there shall be substituted the words "last two consecutive complete contribution years".

66. For the Twelfth Schedule to the principal Act there shall be substituted the following:-

Substitution of
the Twelfth
Schedule to the
principal Act.

"TWELFTH SCHEDULE

Sections 26, 31, 33A, 44, 50, 54, 63, 64, 67

Rates of several kinds of pension

A. Full Rates of Retirement Pension per week, inclusive of any increase under the provisions of section 90A of this Act, where the yearly average of contributions paid or credited is 50 or more

Persons who are also in receipt of a Service Pension that is payable by or on behalf of the Government of the United Kingdom		Persons who are also in receipt of a Service Pension that is NOT payable by or on behalf of the Government of the United Kingdom	
Married Man who is maintaining his wife	Any other person	Married Man who is maintaining his wife	Any other person
Lm c	Lm c	Lm c	Lm c
28.51	19.82	26.05	18.70

B. Full Rates of Increased Retirement Pension, Invalidity Pension, Increased Invalidity Pension, National Minimum Pension and Increased National Minimum Pension per week, inclusive of any increases under the provisions of section 90A of this Act, where the yearly average of contributions paid or credited is 50 or more

Type of Pension	Married Man who is maintaining his wife	Any other person
	Lm c	Lm c
Increased Retirement Pension	43.34	32.85
Invalidity Pension	20.80	15.15
Increased Invalidity Pension	35.51	25.51
National Minimum Pension*	33.91	28.26
Increased National Minimum Pension	43.34	32.85

***N.B.** The Full rates of National Minimum Pension are calculated at four-fifths (to the nearest whole cent) of the National Minimum Wage in the case of a married man who is maintaining his wife and at two-thirds (to the nearest whole cent of the National Minimum Wage) in the case of any other person, as provided for in section 50 of this Act.

C. Full Rate of Widow's Pension per week and inclusive of any increases under the provisions of section 90A of this Act, where the yearly average of contribution paid or credited is 50 or more

<p>Lm c</p> <p>31.33</p>

D. Reduced Rates of Retirement Pension, Increased Retirement Pension, Invalidity Pension, National Minimum Pension and Increased National Minimum Pension per week, inclusive of any increases under the provisions of section 90A of this Act, where the yearly average of contributions paid or credited is between 20 and 49

Yearly average of contributions paid or credited	Rate of pension payable per week (calculated to the nearest whole cent)
40 - 49	$[{\{FAP - INC\}} \times 0.89] + INC$
30 - 39	$[{\{FAP - INC\}} \times 0.69] + INC$
20 - 29	$[{\{FAP - INC\}} \times 0.49] + INC$

For the purposes of the above table, 'FAP' means the Full Rate of the applicable weekly rate of pension in accordance with tables A or B, as the case may be, of this Schedule, and 'INC' means all increases granted in terms of section 90A of this Act taking effect from January 1, 1994, and subsequent years.

E. Rates of National Minimum Pension Additional Allowance per week

Yearly average of contributions paid or credited	Married Man who is maintaining his wife	Any other person
	Lm c	Lm c
50 (full rate)	2.05	3.07
40 - 49	1.83	3.56
30 - 39	1.42	4.49
20 - 29	1.01	5.39

F. Reduced Rates of Widow's Pension per week, inclusive of any increases under the provisions of section 90A of this Act, where the yearly average contributions paid or credited is between 20 and 49

Yearly average of contributions paid or credited	Rate of pension payable per week (calculated to the nearest whole cent)
40 - 49	$[\{FWP - (INC + 7.63)\} \times 0.89] + INC + 7.63$
30 - 39	$[\{FWP - (INC + 7.63)\} \times 0.69] + INC + 7.63$
20 - 29	$[\{FWP - (INC + 7.63)\} \times 0.49] + INC + 7.63$

For the purposes of the above table, 'FWP' means the full rate of Widows' Pension in accordance with Table C of this Schedule, and 'INC' means all increases granted in terms of section 90A of this Act taking effect from January 1, 1994, and subsequent years; whilst the amount of Lm7.63 represents the weekly rate of Widows' Supplementary Pension which up to the year 1990 was payable to widows who were in receipt of a Widows' Pension irrespective of the yearly average of contributions paid or credited, which weekly amount was, with effect from the year 1991, incorporated with the rates payable by way of a Widows' Pension.

G. Rate of Parent's Pension per week, inclusive of any increases under the provision of section 90A of this Act

Married man who is maintaining his wife	Any other person
Lm c	Lm c
33.91	28.26

H. Rate of Widows' and Survivors' Pensions Additional Allowance per week.

Where Widow or Survivor is entitled to an allowance under paragraph (a) of section 31	Where Widow or Survivor is entitled to an Allowance under paragraph (b) of section 31
Lm c	Lm c
1.95	4.00

I. Highest Rate per week of a Two-Thirds pension

Lm c
78.85

Amendment of the Thirteenth Schedule to the principal Act.

67. The Thirteenth Schedule of the principal Act shall be amended as follows:

(a) immediately after paragraph (2) thereof, there shall be added a new paragraph (3):-

"(3) In the case of a person who is to be treated as a self-occupied person, the yearly average of his net earnings on which the required contribution had been paid during the last ten calendar years, or part thereof if he has not been in self-occupation for the whole said ten-year period immediately preceding his retirement or invalidity in terms of this Act, as the case may be, as may be increased by the applicable wage increase required by law to be awarded generally as long as each such increase is less than the net increase obtaining from year to year between one net earning and another in respect of each subsequent year of each of the said ten calendar years or part thereof during which he was

in self-occupation. So however, that for the purposes of this paragraph, in the case of a person who prior to the 1st January 1996, was a gainfully occupied self-employed person, his annual net income for each calendar year prior to the aforementioned date shall be deemed to be as if it were his net earnings."; and

(b) paragraph (3) thereof shall be re-numbered as paragraph (4), and immediately after the words "or the net income" in the same paragraph (4) there shall be added the words "or the net earnings".

68. Immediately after the Thirteenth Schedule to the principal Act, there shall be added the following Schedule:

Addition of new Schedule to the principal Act.

"FOURTEENTH SCHEDULE

Sections 30, 70, 72, 73, 76, 77

Rates of several kinds of Allowances, Maternity Benefit and a Marriage Grant.

A. PART I

Rate per week of Allowance paid to residents of a therapeutic community in terms of subsection (9) of section 30.

Lm c
10.00

B. PART II

Rate per week of Allowance paid to residents of a state owned Institution in terms of subsection (10) of section 30.

Lm c
3.22

C. PART III

Lump sum paid by way of a Marriage Grant in terms of section 70.

Lm c
69.27

D. PART IV

Rate per week of Maternity Benefit paid in terms of subsection (1) of section 72.

Lm c
10.14

E.

PART V*Supplementary Allowance*

STATUS	Maximum annual reckonable income that can be taken for entitlement purposes. (So however that any reckonable income below Lm 2000 shall be deemed to be equivalent to Lm 2000)	Allowance payable	Maximum amount of annual allowance payable
Married man who is maintaining his wife or single parent who is not entitled to an allowance under section 76	3500	Lm 120	Equivalent to 1.5% of the difference obtaining between Lm 10,000 and actual reckonable income
Single person	3000	Lm 60	Equivalent to 1% of the difference obtaining between Lm 8,000 and actual reckonable income

No entitlement to an Allowance under this Part is acquired where the annual reckonable income exceeds the maxima indicated above, as the case may be.

F.

PART VI

Children's Allowance

Maximum annual reckonable income that can be taken for entitlement purposes - Lm 10,000. (So however any reckonable income below Lm2,500 shall be accepted to be equivalent to Lm2,500)	
Number of children in household under 16 years of age	Percentage rate payable, by way of an Allowance, on difference obtaining between reckonable annual income and Lm 10,000
1	6%
2	9%
3	11.5%
4	13%
5th. and other subsequent child	1.5% for each such child
Over 16 years but under 21 years and still undergoing full-time education or training in an educational institution recognised by the government in terms of the Education Act and who is not receiving any form of remuneration or allowance or is registered unemployed under the Part I of the register and has never been gainfully occupied.	1.5% for each such child
Over 16 years but under 21 years and is registered as unemployed under Part I of the employment register kept in accordance with the provisions of the Employment Service Act and who has never been gainfully occupied, and who is not in receipt of any benefit, pension or assistance payable under this Act	1.5% for each such child

No entitlement to an Allowance under this Part is acquired where the annual reckonable income exceeds the maximum annual reckonable income indicated above.

G. PART VII

Disabled Child Allowance

Maximum annual reckonable income that can be taken for entitlement purposes - Lm 10,000	
	Rate of disabled Child Allowance per week
	Lm c
Where annual reckonable income does not exceed Lm 9,000	5.00

When annual reckonable income exceeds Lm9,000 but does not exceed Lm13,000, the weekly rate of Lm5, by way of an allowance, is to be deducted by 6.5% of the difference obtaining between the reckonable income and Lm13,000.

No entitlement to an allowance under this Part is acquired where the annual reckonable income exceeds the maximum annual reckonable income indicated above.

Passed by the House of Representatives at Sitting No. 571 of the 24th July, 1996.

LAWRENCE GONZI
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Clerk to the House of Representatives.